

TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte Papyrologie und Epigraphik

Herausgegeben von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer
Peter Siewert und Ekkehard Weber

Band 1, 1986

1986





**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte
Papyrologie und Epigraphik**

Band 1

1986



Verlag Adolf Holzhausens Nfg., Wien

Herausgegeben von:

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber

In Zusammenarbeit mit:

Reinhold Bichler, Herbert Graßl, Sigrid Jalkotzy und Ingomar Weiler

Redaktion:

Johann Diethart, Bernhard Palme, Brigitte Rom, Hans Tacuber

Zuschriften und Manuskripte erbeten an:

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr.-Karl-Lueger-Ring 1, A-1010 Wien. Beiträge in deutscher, englischer, französischer, italienischer und lateinischer Sprache werden angenommen. Eingesandte Manuskripte können nicht zurückgesendet werden. Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden besprochen.

Auslieferung:

Verlag A. Holzhausens Nfg., Kandlgasse 19-21, A-1070 Wien

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Umschlag: IG II² 2127 (Ausschnitt) mit freundlicher Genehmigung des Epigraphischen Museums in Athen, Inv.-Nr. 8490 und P. Vindob. Barbara 8.

© 1986 by Verlag A. Holzhausens Nfg., Wien

Eigentümer und Verleger: Verlag A. Holzhausens Nfg., Kandlgasse 19-21, A-1070 Wien. Herausgeber: Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr.-Karl-Lueger-Ring 1, A-1010 Wien. Hersteller: Druckerei A. Holzhausens Nfg., Kandlgasse 19-21, A-1070 Wien. Verlagsort: Wien. — Herstellungsort: Wien. — Printed in Austria.

ISBN 3-900518-03-3

Alle Rechte vorbehalten.

INHALTSVERZEICHNIS

Anton E. Raubitschek (Stanford), Tyche zum Geleit.	1
Hermann Harrauer, † KAKH TYXH. Ein ἀποτρόπαιον	3
* * *	
Guido Bastianini (Milano), La corrente del Nilo (P. Lond. 934, III p. XLVII)	5
Reinhold Bichler (Innsbruck), Die Hellenisten im 9. Kapitel der Apostelgeschichte. Eine Studie zur antiken Begriffsgeschichte	12
Edmund F. Bloedow (Ottawa), Schliemann on his Accusers	30
Michel Christol (Paris) et Thomas Drew-Bear (Lyon), Documents latins de Phrygie (Tafel 1—12)	41
Johannes Diethart (Wien), Drei Listen aus byzantinischer Zeit auf Papyrus (Tafel 13)	88
Marie Drew-Bear (Lyon), Sur deux documents d'Hermoupolis	91
Thomas Drew-Bear (Lyon) et Michel Christol (Paris), Documents latins de Phrygie (Tafel 1—12)	41
Jean Gascoü (Paris), Comptabilités fiscales hermopolites du début du 7 ^e siècle (Tafel 14—25)	97
Herbert Graßl (Klagenfurt), Behinderte in der Antike. Bemerkungen zur sozialen Stellung und Integration	118
Bernhard Hebert (Graz), Attische Gelehrsamkeit in einem alexandrinischen Papyrus? Bemerkungen und Vorschläge zu den Künstlerkanones der <i>Laterculi Alexandrini</i>	127
Herbert Hunger (Wien), Die Bauinschrift am Aquädukt von Elaiussa-Sebaste. Eine Rekapitulation (Tafel 26).	132
Erich Kettenhofen (Trier), Zur Siegestitulatur Kaiser Aurelians.	138
Wilhelm Kierdorf (Bochum), Apotheose und postumer Triumph Trajans (Tafel 26)	147
Wolfgang Luppe (Halle/Saale), Poseidons Geliebte. Philodem, Περὶ εὐσεβείας P. Herc. 1602 VI	157
Rosario Pintaudi (Firenze/Messina) e J. David Thomas (Durham), Una lettera al banchiere Agapetos (Tafel 27, 28).	162
Anton E. Raubitschek (Stanford), Aristoteles über den Ostrakismos	169
Georgina Robinson (London), ΘΜΓ and ΚΜΓ for ΧΜΓ	175
Pieter J. Sijpesteijn (Amsterdam), Six Papyri from the Michigan Collection	178
Pieter J. Sijpesteijn (Amsterdam) und Klaas A. Worp (Amsterdam), Bittschrift an einen <i>praepositus pagi</i> (?) (Tafel 29)	189
W. F. G. J. Stoetzer (Leiden) und Klaas A. Worp (Amsterdam), Zwei Steuerquittungen aus London und Wien (Tafel 30)	195
Karl Strobel (Augsburg), Der Aufstand des L. Antonius Saturninus und der sogenannte zweite Chattenkrieg Domitians	203
Hans Taeuber (Wien), Ehreninschrift aus Megalopolis für Aristopamon, Sohn des Lydiadas (Tafel 31).	221

J. David Thomas (Durham) e Rosario Pintaudi (Firenze/Messina), Una lettera al banchiere Agapetos (Tafel 27, 28)	162
Emmanuel Voutiras (Thessaloniki), Bemerkungen zu zwei makedonischen Freilassungsurkunden (Tafel 32)	227
Klaas A. Worp (Amsterdam) und Pieter J. Sijpesteijn (Amsterdam), Bittschrift an einen <i>praepositus pagi</i> (?) (Tafel 29)	189
Klaas A. Worp (Amsterdam) und W. F. G. J. Stoetzer (Leiden), Zwei Steuerquittungen aus London und Wien (Tafel 30)	195

* * *

Literaturberichte und Buchbesprechung	
Peter Siewert, Peloponnesiaka	235
Ekkehard Weber: A. Demand, M.-Th. Raepsaet-Charlier, <i>Les inscriptions latines de Belgique (ILB)</i> , Brüssel 1985	238
Indices: Johannes Diethart	240

Tafeln 1—32

JEAN GASCOU

Comptabilités fiscales hermopolites du début du 7^e siècle

(Tafel 14—25)

L'amicale obligeance de plusieurs collègues et responsables de collections m'a permis de rassembler un dossier de fragments de livres de comptes étroitement apparentés entre eux et à P.Sorb. inv. 2227, volumineux codex fiscal hermopolite du début du 7^e siècle dont je prépare l'édition. Je les publie ici, comme une sorte d'introduction à mon travail principal¹.

Ce dossier se compose de morceaux de feuillets de codex, format très en vogue dans l'administration municipale d'Hermopolis depuis le milieu du 4^e siècle². Je n'ai pu en aucun cas restituer les dimensions originelles, mais, d'après nos n^{os} 5 à 8, je conjecture qu'il a pu s'agir de livres d'assez grande taille, s'approchant peut-être des dimensions de P.Sorb. 2227, dont les deux tomaisons mesureraient respectivement 36 x 30 et 36/37 x 25 cm³. Les mains, dont certaines se retrouvent dans P.Sorb. 2227, relèvent d'un type commun, adéquatement défini par le descripteur de notre n^o 1 (P.Bas. 26) comme une „höchst verschnörkelte byzantinische Kanzleischrift mit spitzigen großen Buchstaben“. C'est en effet l'écriture stylisée à fortes tendances ornementales du bureau des comptes d'Hermopolis, δημόσιον λογιστήριον, en usage au début du 7^e siècle, telle que l'illustraient déjà plusieurs textes publiés⁴. C'est là notre principal critère de datation⁵.

Il s'agit de comptabilités publiques en blé⁶, mesuré par l'artabe, dont le sigle, une espèce de *tau* légèrement incliné à droite, est typique de l'usage hermopolite de l'époque⁷.

I. Les entrées

D'après nos n^{os} 1, 2 et 3, nous entrevoyons, en *ekthesis*, une succession d'entrées nominatives parfois en capitales, avec un montant consigné en regard, selon un ordre alphabétique

¹ J'adresse mes plus vifs remerciements à MM. M. Steinmann (Bâle), H. Harrauer (Vienne) et R. Pintaudi (Florence), pour les photographies et les permissions de publier. Il reste certainement des inédits analogues. Je serais reconnaissant à tout lecteur qui voudrait bien m'en signaler.

² Sur 32 codices documentaires byzantins qui me sont autrement connus, 16 proviennent d'Hermopolis: outre P.Sorb. inv. 2227, ce sont BGU IV 1024/27, XII 2165/68, BM 1075, 1076 et 1077, CPR V 26, IX 44—53, P.Flor. I 64, P.Landlist. I et II, P.Lond. V 1673 et sans doute 1761, P.Strasb. 692, 751—58 et SB XII 11076. Presque tous ces livres ont une destination exclusivement fiscale.

³ Autant que je puisse en juger, ces grandes tailles ne se rencontrent guère avant le 7^e siècle.

⁴ P. J. Sijpesteijn, *Anagennesis I* (1981) 93—102 (P.Vindob. G 25975; ont aussi ce caractère selon l'éd., ad p. 93 n.2, SPP III 43 et 617) et ZPE 49 (1982) 117—118 (P.Vindob. G 25973). Encore qu'on puisse discuter les dates proposées, respectivement 628 et 626, il est hors de doute que ces deux documents datent du début du 7^e s.

⁵ Voir cependant des arguments prosopographiques ci-dessous, textes n^o 1 → C 3; 4 ↑ 7; 5 → 35.

⁶ C'est par P.Sorb. inv. 2227 que nous le savons.

⁷ Voir, e. g. P.Lond. V, p. 322, index 7. H. Cadell, P. Sorb. 61 n. 2 dit que ce sigle relève d'une "ordonnance très négligée".

(l'alphabétisme se limitant, ici comme en maints autres documents, à l'initiale). Ces personnes représentent à notre avis les titulaires de l'impôt en blé, techniquement des *ὀνόματα*⁸. Leur mode systématique de classement suggère que nos documents, malheureusement dépourvus de titre et de références chronologiques, ont été compilés en fin d'exercice par regroupement de données éparses sur des journaux d'entrées ou des quittances isolées émises au nom de ces "contribuables".

II. Les intermédiaires

A l'intérieur de ces entrées, en retrait, en caractères un peu plus petits, annoncés par οὐ(τως), "à savoir", introduits par un δ(ιὰ) caractéristique, figurent, sur une ou deux colonnes, à intervalles réguliers, les intermédiaires ayant transmis telle part des montants. Il arrive souvent que ces intermédiaires soient eux-mêmes représentés par d'autres, en deuxième, voire quatrième rang. De nouveaux οὐ(τως), de nouveaux δ(ιὰ) jalonnent les paliers de ces cascades.

Quel rapport entre l'intermédiaire et le titulaire de l'impôt ? Le paiement de l'impôt διὰ τοῦ δεῖνος est une vieille institution de l'Égypte gréco-romaine, particulièrement bien attestée dans la comptabilité des greniers publics⁹ et d'interprétation controversée¹⁰. Les présents documents, par leur sécheresse, ne font guère avancer la question. Mais on ne peut s'empêcher de faire quelques constatations.

Notons tout d'abord que l'intermédiaire n'est pas toujours un individu, mais un *consortium* d'héritiers, κληρονόμοι. Par recoupement, nous avons acquis la certitude que certains de nos intermédiaires individuels étaient morts à la date de la rédaction de nos documents¹¹, et que leur maintien dans les comptes revêtait un caractère conventionnel. De quoi on serait tenté de conclure que le lien entre l'intermédiaire et le titulaire de l'impôt est habituel, ancien, transmissible, et indéfiniment reconductible d'un exercice fiscal sur l'autre. Cela suggère à son tour que le titulaire de l'impôt, au moment de la rédaction de nos textes, n'était plus nécessairement un contribuable réel, mais le domicile comptable des paiements διὰ τοῦ δεῖνος. Le vrai contribuable, en ce cas, est l'intermédiaire ou sa descendance¹².

Quant à l'origine du lien, quelques points du moins nous semblent acquis: il n'y a pas de relation de famille perceptible entre le titulaire de l'impôt et tel intermédiaire. Cet intermédiaire, d'autre part, du fait de son rang social et de ses fonctions souvent considérables, n'est certainement pas un exploitant ou un locataire transmettant les impôts de son propriétaire.¹³ Peut-être alors nous faut-il reconnaître dans le titulaire de l'impôt, un très ancien propriétaire maintenu artificiellement dans les comptes publics, comme lieu d'enregistrement des impôts d'acquéreurs successifs. Mais la preuve manque et nous ne spéculerons pas davantage.

⁸ J'emprunte cette expression, en l'occurrence préférable à celle de "contribuable" (voir mes raisons ci-dessous § II), à G. Rouillard, *L'administration civile de l'Égypte byzantine*, Paris 1928, 80—81 n. 6.

⁹ Voir en particulier F. Preisigke, *Girowesen im griechischen Ägypten*, Strasbourg 1910, 152—56.

¹⁰ Outre Preisigke, *Girowesen*, voir la bibliographie citée par H. Geremek, *Karanis*, Wrocław, Varsovie, Cracovie 1969, 108 n.9. Plus récemment P. Upps. 4 n. 8—9 et M. H. de Kat Eliassen, *SO 49* (1973) 43 n.6.

¹¹ Voir ci-dessous, texte n° 5 → 35 et n.


¹² Sur διὰ introduisant le τελεστής, "responsable du paiement de l'impôt au moment de la rédaction du codex", voir N. Svoronos, "Le cadastre de Thèbes", section III de *Études sur l'organisation intérieure, la société et l'économie de l'empire byzantin*, Londres 1973, 22—23.

¹³ Une interprétation plausible des paiements διὰ. Voir H. C. Youtie, *Scriptunculae* I, 59 n. 39 et II, 1036.

III. Les formules de contrôle

La rédaction de nos comptabilités a été accompagnée ou suivie¹⁴ d'une opération de contrôle des données fondée sur une documentation parallèle. Des formules énergiquement abrégées nous en ont conservé la trace.

Nos scribes les ont installées en retrait, sous le nom du titulaire de l'impôt, quand aucun intermédiaire n'a concouru au paiement¹⁵, soit sous celui de l'intermédiaire, soit, quand plusieurs intermédiaires s'entraînent successivement selon l'effet de cascade décrit ci-dessus au § II, sous celui du dernier de la série, comme pour clore l'affaire.

Un signe caractéristique les introduit: une courbe conjonctive  matérialisant le lien entre la formule et la ligne précédente¹⁶. Cette courbe, le plus souvent, est traversée de deux tirets parallèles d'orientation SO-NE, //, marque dont la valeur de Prüfungsstriche ou Kontrollstriche est bien connue¹⁷. Le scribe signifie par là que le contrôle a été effectué et qu'il n'y a pas à revenir sur la question¹⁸.

D'une manière tout aussi caractéristique, nos formules se terminent, presque toujours, par le rappel du montant consigné à la ligne supérieure. Le scribe indique ainsi que les données des pièces de contrôle concordent avec les siennes¹⁹.

Entre ces deux extrémités s'intercalent divers renseignements. Ce sera tout d'abord un $\kappa()$ suivi d'un chiffre entier. Nous ne doutons pas que la bonne résolution ne soit ici $\kappa(\text{ολλήματος})$, soit une allusion à la page ou à la colonne n° tant d'un registre où a été relevé le paiement²⁰. Quel registre? Nous y reviendrons²¹. Noter que la référence au κόλλημα manque cependant dans notre n° 1 → A 4 et C 4, ce qui laisse à penser que nos comptables utilisaient aussi une documentation non encore classée et enrôlée.

Après quoi se présentent au choix les formes suivantes:

A) $\delta() \text{ τοῦ } \lambda()$

B) $\delta() \left\{ \begin{array}{l} \text{Xρ}() \beta \\ \Phi\omicron\iota() \gamma \end{array} \right\} \star$

L'élément commun $\delta()$, abréviation usuelle de $\delta\acute{\iota}\alpha$ garde ici partout sa valeur. Pour le reste:

A) Formules A

Notre texte 1 → A 4 impose ici la résolution $\delta(\iota\acute{\alpha}) \text{ τοῦ } \lambda(\text{ογιστηρίου})$, "par le bureau des comptes", à comprendre naturellement "par x , agent ou représentant du bureau des comptes".

¹⁴ Dans P.Sorb. inv. 2227, il est clair, d'après les changements de mains très fréquents dans ces contextes, que l'opération est postérieure. Ici, on ne peut se prononcer.

¹⁵ Texte n° 1 → A 4.

¹⁶ On trouve un tel signe avec la même valeur dans un texte comme CPR V 24 (voir notre n. 19); voir aussi CPR V 26, 613—17 et 863—64.

¹⁷ Voir F. Preisigke, Archiv 4 (1908) 102 et P.Landlist. p. 51 n.62.

¹⁸ En cas d'échec, l'usage, en comptabilité, est de marquer l'entrée d'un $\zeta(=\zeta\eta\tau\epsilon\acute{\iota}\tau\alpha\iota)$. Voir P.Landlist. p. 51 n. 62.

¹⁹ Comparer avec CPR V 24, 10—13 (planche 23) où nous retrouvons à la fois la courbe conjonctive barrée (réduite ici à une verticale) et le rappel des montants.

²⁰ Voir H. C. Youtie, *Scriptunculae* II, 718. Pour des exemples de collationnements de comptabilités en grains avec rappel des n°s de *kollēma* voir P.Oxy. XXII 2346 et XLIV 3169 (cf. p. 88).

²¹ Ci-dessous p. 99—101.

Qui est *x* ? Sans doute quelque commis de bureau, comme un βοηθός. Noter sur ce point que P.Würzb. 19, texte hermapolite contemporain de notre dossier, emploie, dans un contexte analogue, de manière interchangeable, διὰ τοῦ λογιστηρίου et διὰ τοῦ βοηθοῦ λογιστηρίου²². Que signifie cette expression ?

La réponse nous est apportée par P.Lond. V 1756, document hermapolite contemporain, relatif à la fiscalité en blé²³. J'en reproduis les ll. 1—8:

†..

† ἔλημ[μα]τίσθη ἐν τῇ μεγάλῃ
χειρογραφείᾳ κανόνος
τετάρτης ἰνδ(ικτίωνος) δ(ιὰ) [2ème main ?] τοῦ λογιστηρίου
5 [1ère main] τὸ ὑποτεταγμένον μέτρον δημοσίου
σίτου καθαροῦ σὺν ναύλοις καὶ
ἑκατο[σ]ταῖς καὶ πᾶσι ἀναλώμασι
οὔ(τως)

Suivent quatre noms avec des montants en artabes (ll. 9—12); un total (l. 13); le seing de Aphous, βοηθός λογιστηρίου, dans l'hypothétique 2ème main (ll. 14—15); au v^o, endossement, λημματισμός Φοι(βάμμωνος) Γεωργίου, avec reprise du total consigné à la l. 13²⁴.

Quelques remarques: l. 1, la croix était certainement suivie, comme le remarque l'éd. et comme l'attestent en effet plusieurs documents de ce caractère²⁵, d'un chiffre, "no doubt the number of the voucher" (éd.). L. 4 et l. 14—15: l'éd. n'est pas tout à fait sûr de sa "deuxième main", mais la graphie traduit une addition après coup, dans les deux cas par le *boèthos* du *logistèrion*. On voit sans difficulté que ce détail confirme notre manière d'entendre δ(ιὰ) τοῦ λογιστηρίου.

Le passage cité se traduit: "N^o *n*. A été prise en compte dans la grande *cheirographia* du canon de la quatrième indiction, par le bureau des comptes, la quantité consignée ci-après de blé fiscal propre, avec le frêt, les centièmes et tous les frais, à savoir - - -."

L'expression διὰ τοῦ λογιστηρίου se rapporte donc à la prise en compte (λημματίζειν/λημματισμός) des contributions en blé par le bureau des comptes, en fait son *boèthos*. Cette opération, complément indispensable de la délivrance des quittances d'impôts²⁶,

²² Voir les ll. 11—16. Il s'agit de la manière dont un certain Christodôros s'acquittera des impôts en blé et en monnaie grevant diverses parcelles qu'il vient d'acquérir. Pour la date, 622, voir P. J. Sijpesteijn, *Anagennesis* 1 (1981) 96—98. Sur le passage cité, voir ci-dessous n. 26.

²³ Voir sur ce document J. Keenan, *ZPE* 24 (1977) 197—98. La date, début du 7e s., se tire de l'allusion à un *boèthos* Tribounas, dans une pièce du même dossier P.Lond. V 1757, 11—12, associé au destinataire de P.Würzb. 19 (622, voir n. préc.), dans SPP III 42. L'époque arabe, proposée par R. Rémondon, *Studi Volterra* 5, 770—71 est à exclure en raison de la date de P.Würzb. 19.

²⁴ Ce personnage ne fait pas partie des quatre payeurs détaillés aux ll. 9—12. Un titulaire d'impôt s'opposant à des intermédiaires ou l'inverse ?

²⁵ P.Lond. III 1152, 1 (pp. 247—48); 996, 1(p. 248; cf. P.Lond. V 1756 n. 1); V 1757, 1; BGU XII 2169, 1; P.Strasb. 396, 1 (lire κα//, d'après une communication de feu P. Bureth en date du 18 juin 1981 et non κ...).

²⁶ Le reçu d'impôt ne libère pas le contribuable s'il n'y a pas prise en compte au bureau financier municipal. Voyez ainsi la mésaventure des contribuables d'Aphroditô relatée par P.Cairo Masp. I 67002 II, 13: ils ont bien des quittances, ἐντάγια, mais le pagarque n'a rien enregistré, οὐδὲ μὴν κατελογίσατο (voir aussi II, 25). Aussi certains reçus byzantins comportent-ils une clause de prise en compte (PSI I 46; O.Edfou II 318; 321; III 477 et 478). Voir BGU XII 2184 n. 4. Dans le passage cité plus haut de P.Würzb. 19, διὰ τοῦ (βοηθοῦ) λογιστηρίου signifie que la prise en compte de l'impôt transféré sur Christodôros sera effectuée par le *boèthos*; de même dans P.Cairo Masp. I 67118.

s'effectuait à Hermopolis sur un document appelé la "grande *cheirographia* du canon (annonaire)" ou encore *cheirographia* de l'ἐμβολή (même sens)²⁷, sans doute un journal d'entrée de l'exercice (l'indiction), ou un journal d'embarquement²⁸. Cela donnait lieu apparemment à la délivrance de certificats numérotés, tel P.Lond. V 1756, qui reprenaient peut-être la pagination de la *cheirographia*.

Dans notre dossier une formule telle que κ(ολλήματος) n δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) m signifiera donc: "Page n° n (de la *cheirographia* ?), prises en compte par le bureau des comptes, m artabes". Ainsi, l'opération de contrôle avait-elle plus précisément pour objet de vérifier si les quantités de blé consignées avaient bien été enregistrées ou embarquées et par qui et sous quelle référence.

B) Formules B

En ce qui regarde ce type et ses variantes, nous conjecturons que le sens général doit être le même. Seuls diffèrent les agents ou instances d'enregistrement. La forme Χρ() recouvre certainement un nom propre en Χριστο-. Encore une fois, la preuve en est apportée par notre texte n° 1 → C 4, avec son δ(ιὰ) Χριστοδ() ou, moins probablement, δ(ιὰ) Χριστολ() β Χ. Comme développements possibles, je ne vois guère que Χριστοδώρου, Χριστοδότου, ou à la rigueur Χριστολόγου²⁹. Quant à Φοι(), le moyen de résoudre autrement que Φοι(βάμμωνος) ? Dans ces cas donc, le responsable du λημματισμός était nommément connu.

Les éléments qui suivent, β Χ et γ Χ, sont plus difficiles à interpréter et je me sens moins sûr de la solution que je propose.

La forme Χ s'analyse comme un monogramme combinant les lettres χ et ι, ce qui, dans l'absolu, se prête à plusieurs résolutions, également plausibles eu égard au contexte: χειριστή³⁰, χειρισμός, χειρόγραφον etc.³¹. Mais on ne peut s'empêcher ici, dans le fil de notre discussion des formules A, de donner la préférence à χειρογραφία. Il nous semble du moins que notre pièce n° 10 avec son intitulé: Χριστόλογον τραπελλ(ίωνα) γ Χ ἐμβολ(ῆς) appuie fortement cette hypothèse.

Quant à β et γ, puisqu'aucune marque d'abréviation ne les suit, le premier mouvement serait de les considérer comme des chiffres. Allusion à d'éventuelles tomaisons 2 et 3 de la *cheirographia*? Cette conjecture pourrait se fonder sur P.Ryl. IV 704, papyrus attribuable à la fin du 4e ou au début du 5e s.³², qui nous apprend que le "canon" frumentaire d'une cité inconnue, avec une surtaxe du 1/20, était enregistré sur trois χειρογραφίαι numérotées α, β, et γ, correspondant sans doute à des tiers annuels³³. On voit l'avantage de cette interprétation, relativement à la syntaxe, pour l'intitulé de notre texte n° 10. Rien de plus naturel en effet que τραπελλ(ίωνα) (τρίτης) χ(ε)ιρογραφίας) ἐμβολ(ῆς).

²⁷ P.Lips. 90, 1. Pour le dossier complet des enregistrements de céréales sur la *cheirographia*, outre P.Lond. V 1756, voir, BGU XII 2169 intr.; ajouter P.Strasb. 396 et SB XIV 11972 (cf. J. Gascoü, BIFAO 76 [1976] 184). Voir aussi P.Strasb. 197, 7—8; P.Herm. Rees 24, 3; mention peu éclairante dans P.Grenf. I 67, 4.

²⁸ Quelques certificats d'enregistrement sur la *cheirographia* spécifient en effet sur quel πλοῖον a été embarqué le grain (Gascoü, BIFAO 76, 184). L'allusion à l'*embolè*, dans P.Lips. 90, nous renvoie précisément au transport.

²⁹ Pour la dernière lecture, on pourrait s'appuyer sur notre texte n° 10, 2.

³⁰ Voir par exemple CPR VI 62, 1 (même monogramme d'après la pl. 22).

³¹ Voir P.Rainer Cent., p. 123 n. 10.

³² Ma datation d'après une photographie; "fourth century (probably second half)" éd.

³³ L'abréviation χειρ() (= χειρογραφούμεναι sc. (ἀρτάβαι))(éd.). aux ll. 1, 4, 7, 11, 15 est à résoudre χειρο(ο)γραφία/-ας d'après l. 12, εἰς τρίτη(ν) χειρο(ο)γραφίαν) au lieu de εἰς τρίμη(νον). Le titre εικ(), aux ll. 3, 6, 9 et 13 se rapporte à la surtaxe bien connue de l'εἰκοστή et non à une déduction (intr.).

Malheureusement, les formules $\delta(\iota\acute{\alpha})\tau\omicron\upsilon\ (\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon)\ \gamma\ \text{X}$ et $\tau\omega\tilde{\nu}\ (\alpha\upsilon\tau\omega\tilde{\nu})\ \gamma\ \text{X}$ de notre texte n° 9 ↑ 28 et → 7 paraissent difficilement compatibles avec la présente hypothèse et invitent plutôt à voir dans β et γ des initiales de mots, apparemment des noms de fonctions revêtues par nos agents Christo- et Phoibammôn, en rapport avec la *cheirographia*. Pour ce qui est de γ , je ne vois guère d'autre possibilité que $\gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha\tau\epsilon\upsilon\varsigma$, “secrétaire”³⁴. Quant à β , il pourrait s’agir de $\beta\omicron\eta\theta\acute{\omicron}\varsigma$ autre désignation du commis ou secrétaire de bureau³⁵.

En l’état actuel de notre documentation, je ne me sens pas en mesure de proposer autre chose et je me tiens, pour les formules B, aux développements suivants:

$\delta(\iota\acute{\alpha})\ \text{X}\rho(\iota\sigma\tau\omicron-)\ \beta(\omicron\eta\theta\omicron\upsilon)\ \chi(\epsilon)\iota(\rho\omicron\gamma\rho\alpha\phi\iota\alpha\varsigma)\ \text{et}$

$\delta(\iota\acute{\alpha})\ \text{F}\omicron\iota(\beta\acute{\alpha}\mu\mu\omicron\nu\omicron\varsigma)\ \gamma(\rho\alpha\mu\mu\alpha\tau\epsilon\upsilon\varsigma)\ \chi(\epsilon)\iota(\rho\omicron\gamma\rho\alpha\phi\iota\alpha\varsigma)$.

Pour la traduction et l’interprétation voir nos conclusions sur les formules A.

On notera, d’après notre texte n° 10, 2, que la fonction de $\gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha\tau\epsilon\upsilon\varsigma\ \chi\epsilon\iota\rho\omicron\gamma\rho\alpha\phi\iota\alpha\varsigma$ se combinait avec celle de $\tau\alpha\beta\epsilon\lambda\lambda\iota\omega\tilde{\nu}$. Je constate à ce propos que dans plusieurs certificats hermopolites de prise en compte sur la *cheirographia*, la place du *logistèrion* est occupée par des $\tau\alpha\beta\epsilon\lambda\lambda\iota\omega\tilde{\nu}\epsilon\varsigma$ ou des $\nu\omicron\mu\iota\kappa\omicron\iota$, derrière lesquels il nous faut peut-être reconnaître des $\beta\omicron\eta\theta\omicron\iota$ et des $\gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha\tau\epsilon\iota\varsigma$ du journal d’entrée³⁶.

Remarque complémentaire sur les formules de type B

Dans cinq cas³⁷, les noms des agents $\text{X}\rho\iota\sigma\tau\omicron-$ et $\text{F}\omicron\iota\beta\acute{\alpha}\mu\mu\omicron\nu\omicron$ sont remplacés par une forme abrégée que j’analyse comme un *tau* surmonté d’un *omicron*, soit τ° . La haste du *tau* se prolonge à droite en s’incurvant vers le bas. Une barre d’abréviation la traverse. L’interprétation est difficile. Peut-être faut-il comprendre $\delta(\iota\acute{\alpha})\tau\omicron(\upsilon)\ \beta\ \text{X}$ — $\delta(\iota\acute{\alpha})\tau\omicron(\upsilon)\ \gamma\ \text{X}$ ou $\delta(\iota\acute{\alpha})\tau\omicron(\upsilon)\ (\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon)\ \kappa\tau\lambda.$, soit que le responsable du *lèmmatismos* n’ait pas été nommé connu³⁸, soit que le scribe n’ait pas voulu en répéter le nom plusieurs fois de suite.

IV. Εἰς τὴν κτῆσιν

Nous l’avouons, cette expression, attestée seulement quatre fois dans notre dossier, sous forme abrégée³⁹ nous embarrasse. Il est du moins certain, d’après sa position, en retrait sous des intermédiaires, et la courbe conjonctive, que nous avons affaire à une formule de contrôle, d’un genre il est vrai particulier. Littéralement, $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\eta\tilde{\nu}\ \kappa\tau\eta\sigma\iota\nu$ paraît signifier que le paiement en cause a été rangé “sur (le compte de) la propriété”. Nous savions déjà que dans l’Hermopolis byzantine

³⁴ Cette conjecture pourrait, en apparence, s’appuyer sur SPP III 201, reçu hermopolite tardif (fin 6e/déb. 7e s.) émanant de $\text{Ἐ}\rho\omicron\upsilon\omega\gamma\chi\iota\omicron\upsilon\ \delta\iota\alpha\sigma\tau\omicron\lambda(\acute{\epsilon}\omega\varsigma)$ (lecture de Harrauer au lieu de $\omega\rho\omicron\nu.\ \chi\iota\omicron\upsilon$) / $\text{κ}\iota\alpha\iota\ \gamma\rho\alpha\mu\mu(\)\ \text{X}\ \text{Ἐ}\rho(\mu\omicron\upsilon\ \pi\acute{\omicron}\lambda\epsilon\omega\varsigma)$. Mais la lecture $\gamma\rho\alpha\mu\mu(\)$, d’après une photographie procurée par Harrauer, me paraît bien incertaine. Le deuxième *mu* en particulier, ressemble plutôt au *gamma* flanquant parfois notre monogramme, si bien que le problème reste entier.

³⁵ Voir sur le *boèthos* les remarques de M. Manfredi, *Scritti Montevercelli*, 211. Il y a une certaine proximité entre les fonctions de *boèthos* et de *grammateus* (cf., pour les greniers, A. Calderini, *Θησαυροί*, Milan 1924, 83—84).

³⁶ BGU XII 2165, 3; 2169, 4 (?); P.Lond. III 1152, 4 (pp. 247—48); 996, 3—4 (p. 248); 995, 3 (pp. 248—49); V 1757, 4; P.Strasb. 396, 5. Dans P.Lond. III 996 il s’agit du tabellion Phoibammôn qu’on pourrait rapprocher de l’homonyme de nos formules B.

³⁷ Textes n° 5 → 18 et 7 → 22, 24, 31 et ↑ 12.

³⁸ Voir les “blancs” laissés dans les certificats de *lèmmatismos* P.Lond. III 1152, 4 (pp. 247—48); V 1755, 3 et 1757, 3.

³⁹ Textes n° 4 → 6; 5 → 30; 6 → 15; 7 ↑ 36.

l'administration fiscale tenait un compte séparé des impôts grevant la κτῆσις⁴⁰ ou son contraire, l'ἀπόκτησις⁴¹. Cela implique qu'une partie des impôts était recueillie sur d'autres bases que la "propriété", par exemple sur des bases personnelles. Ou encore que *ktēsis* recouvrait une acception plus restreinte que notre notion générale de "propriété"⁴². *Non liquet*.

Voici sans plus tarder notre dossier. L'ordre de publication est arbitraire. Je n'ai travaillé que d'après des photographies, mais MM. J. M. Diethart, H. Harrauer et R. Pintaudi ont eu la gentillesse de vérifier mes lectures sur les originaux, m'épargnant ainsi plusieurs erreurs. Encore que j'aie bénéficié de leurs conseils, ils ne portent cependant aucune responsabilité dans les vues exprimées ci-dessus.

1.

P.Bas. inv. 31 (26 descr.)

16,7 x 15, 2 cm.

Tafel 14, 15

Fragment de feuillet de codex, correspondant à un angle supérieur droit, si on se place du côté ↑. Ce côté est donc un recto et doit être publié en premier. Main proche de celle des deux documents suivants. Peut-être identique.

↑ A

1] †
2 δ(ιὰ) x (ἀρτ.)]dk̄δ̄ 3 δ(ιὰ) Τιουσειν ἀπὸ Θύν(εως) (ἀρτ.) Lῷ


B

1 'Ο ΔΕΙΝΑ]. (ἀρτ.) N
2 ο]ϛ̄(τως)
3]. 4 δ(ιὰ) τ[ῶν] κωμοκατ[οίκ(ων) ...] (ἀρτ.)

C

1 'Ο ΔΕΙΝΑ]ΚΩΜΟΚ(ΑΤΟΙΚΩΝ) ΒΟΡΡ(ΙΝΟΥ) [

→ A

1 † †
2  ΒΙΚΤΩΡ ΘΕΟΔΩΡΟΥ †
3 οϛ̄(τως)
4 δ(ιὰ) τοῦ λογιστηρίου

Tafel 15

[
[
[
[

⁴⁰ Voyez par ex. le reçu d'impôt en blé P.Lond. V 1760, 1 ou le certificat de *lemmatismos* P.Lond. V 1761 (cf. BGU XII 2169 intr.), ll. 4 à 14 et 16—17. On préférera ici les résolutions κτήσεως ou κτῆσις au κτῆμα proposé par l'éd. en intr. Voir nos raisons à la n. suivante.

⁴¹ P.Würzb. 19, 11, 13, 14, 16 (?), „Veräußerung“ selon l'éd., p. 100. Ce mot rare se retrouve à mon avis dans l'abréviation απο κτ() de P.Lond. V 1761, 19, 20, 21, d'où il ressort que les formes κτ() des ll. 4—14 et 16—17 correspondent bien à κτῆσις. Autre attestation peut-être dans notre dossier, texte n° 7 → 7. Voir également, à propos de SB VI 8987, 44 A. A. Schiller, *Festschrift Oertel*, 117.

⁴² Le grand compte domanial byzantin hermapolite P.Bad. IV 95 appuierait plutôt la deuxième hypothèse sans pour autant clarifier la notion en cause. Selon ce texte en effet, l'impôt en blé et en or de la propriétaire était pris en compte selon deux titres: 1) Le δημόσιον τῆς κύρας ou δημόσιον Ἐρμού πόλεως ou encore le δημόσιον τῆς κτήσεως (Ἐρμού πόλεως) (comparer pour ces équivalences, les ll. 84, 157, 159, 189, 436, 437, 447, 477 et 478) et 2) Le δημόσιον Πέσλα (village de l'Hermopolite) (ll. 85, 158, 190, 280, 299, 346 et 365). Le mot *ktēsis* signifierait-il la propriété recensée au chef-lieu, ou payant ses impôts au chef-lieu par opposition aux biens recensés à la campagne ou payant l'impôt à la caisse du village ?

B

1 BANOΣ ΣΑΜΟΥΗΛΙΟΥ ὄΝ(ΟΜΑΤΟΣ) ΚΥΡΙΑΛΑ ἌΛΗΤΟΣ []
 2 οὐ(τως) []
 3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐρμίνου ἀπὸ Πασάρεως (ἄρτ.) βδ []

C

1 ΒΙΚΤΟΡΙΝΟΣ ΦΙΛΟΣΟΦΟΣ []
 2 οὐ(τως) []
 3 ~~ⓧ~~ δ(ιὰ) τῆς ἐλευθέρας) Ἰσιδώρου κόμε(τος) (ἄρτ.) λδ 5 [δ(ιὰ) ...]
 4 ~~ⓧ~~ δ(ιὰ) Χριστοδ() β() χ() ι() (ἄρτ.) λδ 6 ~~ⓧ~~

D

1 ΒΙΚΤΩΡ ΠΕΝΝΩΦ[Ρ]ΙΟΣ []
 2 οὐ(τως) []
 3 ~~ⓧ~~ δ(ιὰ) κ[λ(ηρονόμων)] Ἰωσηφίου Σίσων (ἄρτ.) γ γ' 4 δ(ιὰ) []

↑ A 1—3: fin d'une entrée d'intitulé perdu ayant comporté au moins deux intermédiaires (A 2 et 3).

A 3: le nom Τιουσειν m'est inconnu. Pour Θῦνις, voir M. Drew-Bear, *Le nome hermapolite*, s. n.

B 1—4: entrée mutilée; le nom du titulaire a disparu (B 1).

B 4: le scribe n'a pas connu le nombre d'artabes acheminées par cet intermédiaire collectif.

Κωμοκάτοικοι, notion très obscure souvent attestée à Hermopolis et dont je réserve l'étude pour P.Sorb. inv. 2227. Indiquons seulement ici que κωμοκάτοικοι désigne un groupe de propriétaires ruraux distincts des κωμηται (P.Mon. II 72, 1 et 5—6, texte arsinoïte de 343 à paraître sous peu mais déjà cité par Wilcken, *Grundzüge*, 315 n. 2) et des πολῖται (P.Ryl. IV 657, 7—8, texte arsinoïte de 323/4) et assujettis à une fiscalité particulière relevant d'une comptabilité spéciale (voir, outre les textes cités, P.Lips. 99 II, 18; CPR V 26, 616; SB XII 11076, 46; SPP XX 221; en copte BM 1051 et Ryl. 320). Comme le mot apparaît dès 118 (P.Ryl. II 233, 7=SP I 123), on peut se demander, malgré Wilcken, *Grundzüge*, si l'explication n'est pas à chercher plutôt du côté de la fiscalité de la terre catocécique que des problèmes d'*origo* (il est vrai que la fiscalité catocécique est mal comprise; cf. P.Sarap. 6 intr.).

C 1: résolue d'après de nombreuses entrées parallèles de P. Sorb. inv. 2227. Les montants (en lacune) du titulaire de l'impôt (en lacune) ont été classés sur le titre comptable "*kōmokatoikoi* du Nord" (voir n. préc.), ce qui implique l'existence d'un classement complémentaire "*kōmokatoikoi* du Sud" (attesté par P. Sorb. inv. 2227). Nord et Sud se réfèrent bien sûr à une division à l'échelle du territoire municipal. De tels ressorts sont attestés sporadiquement à l'époque byzantine par des textes tels que P. Lond. III 1247, 2—3 (p. 225); 1248, 3 (p. 226—27) et peut-être, P. Flor. I 75, 5 (Wilcken, *Chrest.* 433). Ils ne deviennent une donnée stable et permanente de la géographie administrative de l'Hermopolite qu'à compter de l'époque arabe (A. Grohmann, BIE 21 [1939], 211—14).

→ B 1—3: cette entrée, à la différence des trois autres, ne porte pas de marque de contrôle (voir ci-dessus p. 99).

B 1: Βάνος, nom bien hermapolite.

ὄν(όματος) = ὑπὲρ ὀνόματος = "pour le compte de tel autre titulaire d'impôt". Si je rappelle cette équivalence bien connue et garantie en l'occurrence par P. Würzb. 19, 11. 11, 13, 14 et 16, c'est en raison de théories selon lesquelles ὄνοματος équivaudrait parfois à δ(ιὰ). Voir notamment P. Oxy. XLIV 3169 n. 155. Pour la syntaxe de ὄνοματος, voir P. Herm. Rees. 41, 1 et n.

Ἄλῆς est un nom très fréquent dans l'Hermopolite (P. Vind. Tand. 7 n. 7).

B 3: Πασάρις, toponyme non encore attesté. Déjà connu comme nom de personne (cf. *NB* et *Onomasticon*, s. n.).

C 1: φιλόσοφος, profession déjà attestée dans l'Hermopolis très lettrée du Bas-Empire par SPP XX 122, 27.

C 3: ἐλευθέρα, "l'épouse" (voir J. Drescher, BSAC 20 [1969/70], 251—59 et CPR V 22 n. 4). Je ne comprends pas la difficulté créée à ce propos par P. Wisc. II 74 n. 15/16 et 16.

Ἰσιδωρος κόμης, personnage attesté en 604/5 par P. Ross. Georg. III 49, 6.

C 4: peut-être Χριστολ(όγου). Voir ci-dessus p. 101.

D 1 : Πεννώφης serait peut-être une forme de Πεννοῦφης

D 3 : Σίσων (Σίσωνος). Non attesté. A rapprocher peut-être de Sisois, Sisós etc.; ou bien sobriquet tiré du nom du récipient σείσων (-όνος) (cf. Κελῶλ).

2.

P. Vindob. G 30734

19,5 x 16 cm.

Tafel 16, 17

Fragment d'une feuille double d'un cahier (4 pages). Peut-être s'agissait-il de la feuille centrale, ou d'une feuille proche du centre, puisque les entrées, autant qu'on puisse en juger, commençaient par la même lettre (E). Main proche de celle du document précédent et de celle du suivant, peut-être identique.

Page 1 ↑

 1 E[
 2 Ἡ[(AYTH)

Page 2 →

 1](ἀρτ.) ζ.[]
 2](ἀρτ.) α
 3].
 4]L

Page 3 →

 1 EP[
 2 [οὔ(τως)
 3 δ(ιὰ) Ἰω[
 4 ✕ .[
 5 δ(ιὰ) Κοσμᾶ .[
 6 ✕ κ(ολλήματος) μ[.] [] []
 7 δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Ἡλία ἐξπελλ(ευτοῦ) [

Page 4 ↑

Tafel 17

 1],θ.....[
 2]δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) β χ()ι() (ἀρτ.) ι ζ'
 3],.....ηισ.() (ἀρτ.) L
 4] (traces) (ἀρτ.) L
 5],..... ὑ(πέρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) βL

6	✕ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ..[.], Προκ(οπίου) ?	(ἀρτ.) Λγ'
7	κ(ολλήματος) ριη δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) β χ()ι() (ἀρτ.) Λγ'	
8	δ(ιὰ) Κολ[λ(ούθου) ᾽Α]πα Βάνου ὕ(πέρ) τῆς ἐλ(ευθέρας)	
9	(ἀρτ.) αγ'	
10	δ](ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) αγ'	
11	] απολλ() ὕ(πέρ) τῆς ἐλ(ευθέρας)	(ἀρτ.) Λγ̄ιβ̄
12	] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Λγ̄ιβ̄	
13	] γικ() Εὐδ()	(ἀρτ.) δ ιβ̄
14	] ζ δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) χ()ι() (ἀρτ.) [

Page 1 ↑

2: nouvelle entrée au nom de la personne précédente (une femme ou une personne morale féminine, telle une *ekklesiá* ?)

Page 3 →

2: restitution nécessaire et conforme au schéma des entrées à intermédiaires.

6: ἡ ἐξπλελευτής (*compulsor*) est un agent fiscal municipal aux attributions encore mal connues, à distinguer en tout cas d'un haut fonctionnaire homonyme supprimé en 545 (voir P.Hamb. III 230 n. 5).

Page 4 ↑

5, 8 et 11: ὕπέρ ici au sens de "à la place de" (la femme de l'intermédiaire dont le nom précède).

8: ᾽Α]πα Βάνου, lu par Diethart.

3.

P.Vindob. G 30579

10 x 18 cm.

Tafel 18

Fragment d'un feuillet. Une *kollësis* à 4 cm. du bord gauche du côté →. Main très proche de celles des documents I et 2. Peut-être identique. Le bord supérieur coïncide avec le bord originel (cf. les croix incipitales).

→

1] † [
2	᾽ΗΡΑ]ΚΛΑΜΜΩΝ ΣΧΟΛΑ[ΣΤΙΚΟΣ
3	] οὔ(τως) [
4	] δ(ιὰ) τῆς ἐκκλ(ησίας) Ἐρ.() (ἀρτ.) ρε[
5	] ✕ κ(ολλ.) ιε δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) [γ χ()ι() (ἀρτ.) x
6	]ΙΑ ΕΥΔΑΙΜΩΝΟ[Σ
7	] ᾽ΟΝ(ΟΜΑΤΟΣ) ΣΥΡ() δ() [

↑

1] † [
2	].. ΝΕΙΛΟΓΕΝ() δ(ιὰ) τῆς [
3	] δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) γ χ()ι() (ἀρτ.) η d[
4].. [
5	] [ οὔ(τως)
6] σε (ἀρτ.) ι ζ' ιβ'	9 δ(ιὰ) [
7	ο]ῦ(τως)	10 [
8	] (ἀρτ.) κδ̄ [

→ 1 et 6: vestiges de deux entrées, d'où nos capitales, en toute rigueur non conformes.

4: Έρ(), sans doute un toponyme. Έρμ() pour Έρμ(οῦ πόλεως) est difficile à lire.

5: restituée d'après ↑ 3.

6: le nom du titulaire a pu commencer par un Η ('Ηλ)ια(ς) ?).

7: suite de l'entrée qui commençait l.6. Ou encore nouvelle entrée au nom du titulaire de la l.6 ayant pu commencer par δ (αὐτός) ou ἡ (αὐτή) (cf. texte 2, page 1 ↑, 2). La résolution des formes abrégées fait difficulté. Peut-être la première correspond-elle à un nom de personne commençant par Συρ-. Quant à δ(), il ne peut s'agir que de διά. Sans doute, à cause de la brièveté de l'intitulé, le scribe a-t-il voulu placer l'intermédiaire sur la même ligne comme ci-dessous, ↑, l.2, mais s'est ravisé ou n'a pas retrouvé le nom.

↑ 2: le scribe a installé l'intermédiaire sur la même ligne que le titulaire (dont nous n'avons conservé que le patronyme).

4. fin d'une entrée mutilée. Le dernier signe est un *sigma* ou un *upsilon* démesurément allongé (terminaisons de génitif d'un patronyme ?). Cette entrée comportait au moins 3 intermédiaires, ll. 6, 8 et 9. Celui de la l. 8, toutefois, n'est que le représentant de celui de l. 6.

5: restitution nécessaire et conforme au schéma général des entrées à intermédiaires.

6: fin d'un nom ou d'un toponyme de forme copte.

4.

P. Vindob. G 35270

11 x 5 cm.

Tafel 18

Fragment de feuillet.

→ -----

		3	] δ(ιὰ) .[
		4	] κ(ολλ.) μ. δ(ιὰ) [
		5	] δ(ιὰ) Δωροθέου λ[(αμπροτάτου ?)
1	]L	6	εἰς τὴν κτ(ῆσιν) [
		7	δ(ιὰ) Κύρου απ[
		8	οὔ(τως) [
2	]...	9	δ(ιὰ) κλ(ηρ.) Φοῖβ[άμμωνος
		10	] Ὠρουωγχί[ο]ν [
		11	] κ(ολλ.) μ δ(ιὰ) τ[ο]ῦ [λ(ογιστηρίου)
		12]. [

↑

1].. [
2	δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὄν(όματος) [τοῦ] (αὐτοῦ) [
3	κ(ολλ.) ις δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) [
4	δ(ιὰ) .]. Φαύστου π....[
5	] οὔ(τως) [
6	δ(ιὰ) ..] Κοσμᾶ οἰκοδόμ[ου	
7	δ(ιὰ) .]. Μαρτίνου παιδός [

8 δ(ιὰ)]λ() ᾿Αμμ[ων]ί[ου ?
9]Ι.

→ 5: ce personnage se retrouve dans notre n° 5 →, 31. Un clarissime Dôrotheos (aussi κόμης et pagarque) a émis le reçu hermapolite BGU XII 2196, attribué au 6e s.

10: cette ligne fait suite sans doute à la précédente. Sur le nom ᾿Ωρουόγχιος, peut-être le patronyme de Phoibammôn, voir M. Drew-Bear, CdE 54 (1979) 295.

11: restituée d'après, par ex., notre n° 2 p. 4 ↑, 12.

↑ 7: restituer sans doute au début δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων). Le nom Μαρτῖνος est très rare en Egypte. Deux de nos quatre attestations, P.Cairo. Masp. II 67166, 5—7 (568) et PSI VIII 953, 35 se rapportent d'ailleurs à la même personne, un buccellaire et δοῦλος de la maison du patrice antinoïte Athanase (R. Rémondon, Rech. de Pap. I [1961] 79—80). Un παῖς ne diffère guère d'un δοῦλος et il est à parier que notre Martinos se réfère au même personnage. Un Occidental peut-être, d'après le cas du buccellaire ravennate homonyme de PSI VIIII 953, 35 et de P.Oxy. XVI 2046, 22 et 53 (?), le seul autre Martinos de nous connu en Egypte.

5 — 6 — 7 — 8

Introduction

Il s'agit à présent d'un ensemble de quatre feuillets ayant appartenu au même codex et relevant de la même main (très proche de celle du document précédent). Il ne paraît pas possible de reconstituer l'ordre de succession. Aucun intitulé d'entrée n'est conservé. Subsistent des colonnes d'intermédiaires.

5.

P.Laur. I/4 (1)

26,5 x 16,5 cm.

Tafel 19, 20

Feuillet mutilé en haut, rogné intentionnellement à droite et à gauche. Une *kollêsis* à 4,8 cm. du bord gauche, côté →.

→ col. I

1		(ἀρτ.)] ρϕεLγῖβ̄
2	]	(ἀρτ.) ρϕεLῖβ̄
3	]ϕLῖβ̄	
4	]ερ()	(ἀρτ.) λζ γῖβ̄
5	]λ()	
6	]λ()	(ἀρτ.) ξε.
7	]λλ()	(ἀρτ.) λβL
8	]ε..	(ἀρτ.) λβL
9	]λ.	(ἀρτ.) λβL
10	]L	
11	]πολ()	(ἀρτ.) λβL

12	]	(άρτ.) μθ	
13	]. δι()	(άρτ.) κδL	
→ col. II			
14	δ(ιὰ)		].( ) (άρτ.) [
15	δ(ιὰ)		] (άρτ.) νθ[
16	δ(ιὰ) Μαροῦδος ἐλ(ευθ.) Ἰακκώβο[υ] Θεοδότ(ου)		
17		καγκελλ(αρίου)	(άρτ.) θL[
18	κ (ολλ.) β δ(ιὰ) το(ῦ ?) β χ()ι() (άρτ.) θLd		
19	δ(ιὰ) Ἰωάννου Διδ(ύμου) σχολ(αστικού)		(άρτ.) ιβ γ' [
20	κ (ολλ.) μς δ(ιὰ) [] χ()ι() (άρτ.) ιβ γ̄κδ̄μ̄η		
21	δ(ιὰ) [...]λ[]		(άρτ.) ιβ[
22	κ (ολλ.) μς [] χ()ι() (άρτ.) ιβ γ' η'		
23	δ(ιὰ) Καλλινίκου Θεοδότ(ου) καγκελλ(αρίου)		(άρτ.) ιβ[
24	κ (ολλ.) β δ(ιὰ) Χριστο-) β χ()ι() (άρτ.) ιβ γ' η'		
25	δ(ιὰ) Εὐαγγελ() μ. ου. θι() Μηνᾶ Δίου		(άρτ.) ιβ.[
26	κ(ολλ.) ις δ(ιὰ) Χριστο-) β χ()ι() (άρτ.) ιβ γ' ιβ̄φς		
27	δ(ιὰ) Ἰωάννου ἀποχρυσώνου		(άρτ.) λ.[
28	οὔ(τως)		
29	δ(ιὰ) Κολλ(ούθου) Ψιουρ		(άρτ.) ..[
30	εἰς τὴν κτι(ήσιν)		
31	δ(ιὰ) Δωροθέου λαμπροτάτου)		(άρτ.) μς ·) [
32	οὔ(τως)		
33	δ(ιὰ) Εὐλογίας λαμπροτάτης)		(άρτ.) ἰα ·) κδ[
34	οὔ(τως)		
35	δ(ιὰ) Ἰωάννου Γερμανοῦ λαμπροτάτου)		(άρτ.) α ·) [
36	οὔ(τως)		
37	δ(ιὰ) τῶν Ἀγίωγ Ἀποστόλων		(άρτ.) α ·) [
38	κ(ολλ.) κη δ(ιὰ) Χριστο-) β χ()ι() (άρτ.) α ·)		

↑

Tafel 20

1	δ(ιὰ) [
2	δ(ιὰ) κλ(ηρ.) [Ταυρίν]ο[υ] Φαρακλ[ε	
3	οὔ(τως)	
4	δ(ιὰ) Ἰσακίου Ταυρίνου Φαρακλε	(άρτ.) ε.[
5	δ(ιὰ) Θεοπρεπ[...].ελ()	(άρτ.) δ Lκδ̄ [
6	δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθ.) [...]. Φαρακλε	(άρτ.) ιβ Lγ' [

7 δ(ιὰ) Ἐνουφίου[υ] Ἐνωφρίου Κουπασε
 8 ἀπὸ Ἄκεως (ἄρτ.) γ []
 9 κ(ολλ.) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἄρτ.) γ

→ 3 et 10: fins de formules de contrôle. L. 3, “déficit” de 5 artabes.

5: peut-être la suite de la l. préc.

16—17: καγκελλάριος qualifie Théodotos et non Iakkôbos (cf. l. 23). Sur ce titre, voir A. H. M. Jones, *LRE* II, 602—3.

18. sur cette formule, voir ci-dessus p. 102.

23: voir n. 16—17.

27: un *ex-chrysônês*. Sur le titre, voir CPR VIII 54 n. 3.

29: Ψιοῦρ, l’ “eunuque” ou le “haut fonctionnaire” (Vycichl, *DELG* 185—86). Déjà attesté comme nom propre par nos répertoires sous les formes Ψιοῦρις et Πσιοῦρ.

31—37: “cascade” de quatre intermédiaires (voir ci-dessus p. 98).

31: sur ce personnage, voir texte 4 n. → 5.

35: personnage attesté en 576 par P.Lond. III 1326a (K. A. Worp, *CdE* 59 [1984] 139). Plusieurs fois mentionné dans P.Sorb. inv. 2227, soit comme ici, soit sous le nom de ses héritiers. Nous devons donc le considérer comme décédé à la date de notre texte.

37: église déjà connue par CPR IV 151 (7e s.), document provenant presque certainement de notre région, et, en 886, par PERF 837 (voir S. Timm, *Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit*, Wiesbaden 1984, 208).

↑ 2, 4 et 6: Φαρακλε; nos répertoires connaissent Παρακλεῖος, Παρακλή.

5: chiffres en surcharge.

7: le nom Κουπασε m’est inconnu.

8: sur le toponyme Ἄκις, voir M. Drew-Bear, *Le nome hermopolite*, s. n.

6.




P. Laur. I/4 (2)

23,5 x 6,3 cm.

Tafel 21

Fragment de feuillet. Côté ↑ vierge. Une *kollêsis* à 1,2 cm. du bord gauche, côté →.

→

1  []
 2 δ(ιὰ) ι.[]
 3 δ(ιὰ) Σιλβ[ανοῦ]
 4 δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθ.) []
 5  κ(ολλ.) .[]
 6 δ(ιὰ) Αδλ.[]
 7  κ(ολλ.) κδ δ(ιὰ) .[]
 8 δ(ιὰ) Γερμα[νοῦ]
 9 οὔ(τως) []
 10 δ(ιὰ) Θωμᾶ []
 11 δ(ιὰ) Θεοδω[]

- 12 δ(ιὰ) τῆς κ[ύρας ?
 13 ~~κ(ολλ.)~~ λ. [
 14 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Γε[ρμανοῦ ?
 15 ~~κ~~ εἰς τὴν κ[τ(ῆσιν)
 16 δ(ιὰ) τ...ου απ[
 17 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) τῶν [

7.

P. Laur. I/4 (3)

28, 8 x 17, 5 cm.

Tafel 22, 23

Feuillet incomplet en haut. Bord gauche (côté →) intentionnellement rogné. L'autre bord est presque intact. Une *kollèsis* à 5, 3 cm. du bord gauche (côté →).

→ col. I

- | | | |
|----|---------------------|--------------------------|
| 1 |]... | (ἀρτ.) ε |
| 2 |] μητρὸς | (ἀρτ.) βL |
| 3 |] | (ἀρτ.) βL |
| 4 |]ορ() ἡγουμ(ένου) | |
| 5 |]. | (ἀρτ.) αL |
| 6 |] | (ἀρτ.) δ |
| 7 |]κτ(ήσεως) Ἀδριανοῦ | (ἀρτ.) δ |
| 8 |] | (ἀρτ.) ρμςL |
| 9 |] | (ἀρτ.) κ ιβ' |
| 10 |] | (ἀρτ.) ι μη ⁻ |
| 11 |] ρήτωρ | |
| 12 |] | (ἀρτ.) γ |
| 13 |] () | (ἀρτ.) βμη ⁻ |
| 14 | ἀπ]ὸ ἐκδίκ(ων) | (ἀρτ.) γ |
| 15 |] | (ἀρτ.) γ |

col. II

- 16]..[
- 17 δ(ιὰ) κ[λ(ηρ.) Καλλιμά]χο[υ] ἰλλ(ουστρίου) [
18 οὔ(τως)
- 19 δ(ιὰ) Θεοδώρου πρί[γ]κ(ιπος)[
20 ~~κ(ολλ.)~~...[
- 21 δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Βα[σιλ(είου) Ἄντινούου] (ἀρτ.) .[
22 ~~κ(ολλ.)~~ κα δ(ιὰ) το(ῦ ?) [.] χ()ι() (ἀρτ.) [] .γς'
- 23 δ(ιὰ) κλ(ηρ.) Διοσκ(όρου) Κ[αλλιμάχ(ου) ἰλλ(ουστρίου)] (ἀρτ.) δ [
24 ~~κ(ολλ.)~~ [δ(ιὰ)] το(ῦ ?) γ χ()ι()...
25 traces (ἀρτ.) γ.
26 δ(ιὰ)[]..ος (ἀρτ.) ιδ[
27 ~~[(ἀρτ.)~~].δ
28 δ(ιὰ) ..[] ..
- 29 δ(ιὰ) Μα..[]..... ..
- 30 ~~κ(ολλ.)~~ ὑπ(έρ) Κ...χ() ἰλλ(ουστρίου)
31 κ(ολλ.) .. δ(ιὰ) το(ῦ ?) γ χ()ι() [(ἀρτ.)] .γ
- 32 δ(ιὰ) Δαμασκ[ίου] ... () (ἀρτ.) ξ. ..[
33 οὔ(τως)
- 34 δ(ιὰ) Σαραπίων ἀπό ἀρχόντ(ων) (ἀρτ.) λε
35 οὔ(τως)
- 36 δ(ιὰ) Ἰωάννου Παμανῶνα (ἀρτ.) λε
37 οὔ(τως)
- 38 δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἄλεξάνδρ(ου) ἀπό νομερ(αρίων) (ἀρτ.) λε
39 ~~κ(ολλ.)~~ κε δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) β χ()ι() (ἀρτ.) λε
- ↑ col. I Tafel 23
- 1]ρ() δι()..ε. ..
2][]δωρ() ἰλλ(ουστρίου) []
- 3 []ετρ[]..ερ() []
- 4 δ(ιὰ) [...]....[] ἰλλ(ουστρίου) []
- 5 []..αρητο[]... () []
- 6 [] κ(ολλ.) ν[.] δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) [] μβ
7 δ(ιὰ) Κολλ(ούθου) Λιβικ[ε] (ἀρτ.) κ
8 οὔ(τως) []
9 δ(ιὰ) [...].ντ[.] [] (ἀρτ.) κ
- 10 δ(ιὰ) Δρόσης ἔλ(ευθ.) Ψοτε νο[]
11 ~~κ(ολλ.)~~ Ἰερακίανος σκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) ιΛ'
12 κ(ολλ.) [.] δ(ιὰ) το(ῦ ?) . χ()ι() (ἀρτ.) ιΛ'
13 δ(ιὰ) Μαροῦδος ἀδελ(φῆς) (ἀρτ.) ιΛ'
14 ~~κ(ολλ.)~~ λ. δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) β χ()ι() (ἀρτ.) ιΛ'

- 15 δ(ιὰ) Θεοδώρου Λιβικε [(ἀρτ.)] κ.[]
 16 οὔ(τως)
 17 δ(ιὰ) Ἰερημίας Ψααρικ ἀπὸ Τώλκεως []
 18 ~~κ~~ κ(ολλ.) μ δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) β χ()ι() (ἀρτ.) κα
 19 δ(ιὰ) ρ[...]. ἐξκ(έπτορος) ἀπὸ Ἀντινόου (ἀρτ.) ..
 20 οὔ(τως)
 21 δ(ιὰ) κφ[...]. λ() [..]. ουφ() ἀπὸ Ἀντι[νόου] (ἀρτ.) γ.
 22 ο]ὔ(τως)

col. II

- 23].[]. κολ[
 24 δ(ιὰ) []. ελ[
 25 οὔ(τως)
 26 δ(ιὰ) [Συ]μφωνίας λαμπροτάτης) [
 27 δ(ιὰ) τοῦ ξενοδοχ(είου) .[
 28 ~~κ~~ κ(ολλ.) . δ(ιὰ) ..[
 29 ~~κ~~ (γίνονται) (ἀρτ.) α / φ[
 30 []..() (ἀρτ.) φ[
 31 οὔ(τως) []
 32 []δελ() (ἀρτ.) φ[
 33 ..[
 traces indéchiffrables
 34]...ου ἰλλ(ουστρίου) [
 35 δ(ιὰ) Ἰ.....[
 36 ~~κ~~ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) [

→ 5: continuation de 4.

7: allusion à la κτήσις ou peut-être (moins probablement d'après les traces), à l'ἀπόκτησις d'Hadrianos. Voir P.Lond. V 1761, 19 et 21 où je lis, d'après la photographie, ἀπόκτη(σις) ou ἀποκτ(ήσεως) Ἀδρ(ιανοῦ) ἰλλ(ουστρίου) au lieu de ἀπὸ κτ() Ἀδρ() κλλ(). Se reporter aussi à nos remarques de la p. 103 et n. 41.

11: l. ῥήτορος. Cette ligne se poursuivait l. 12.

14: un *ex-defensor civitatis*.

17—23: les diverses restitutions se fondent sur des passages comparables de P.Sorb. inv. 2227, f^o 12.

19: *princeps officii* (voir P.Laur. I 10 n. 3).

21: lu par Pintaudi.

22, 24, 31: sur ces formules, voir ci-dessus p. 102.

32—37: "cascade" de quatre intermédiaires (ci-dessus p. 98).

34: l. Σαραπίωνος, un *ex-praeses* (inconnu jusqu'alors); peut-être aussi un ἀπὸ ἀρχοντ(ικῶν), ancien employé de l'office présidial.

36: Παμανωνῶα, toponyme d'après CPR IV 80, 16.

38: le *numerarius* est un agent comptable et financier de l'administration provinciale (A. H. M. Jones, *LRE* I 450).

↑ 7: Διβικ[ε]. Voir n. 15.

10: le nom Δρόση ne figure pas dans les répertoires papyrologiques.

11: *scriniarius*, quelque secrétaire de bureau.

12: sur cette formule, voir ci-dessus p. 102.

15: Διβικε, sans doute une forme copte de λιβυκός, attesté comme anthroponyme par *NB* et *Onomasticon*. Voir aussi Vycichl, *DELIC* 94b.

17: 1. Ίερημίου. Le nom suivant m'est inconnu. Sur le village de Tólkis, voir M. Drew-Bear, *Le nome hermopolite*, s.n.

19: un *exceptor* est un greffier ou sténographe.

29: le scribe a procédé ici à une récapitulation des montants précédents. La raison nous échappe.

8.

P.Laur. I/4 (5)

26,5 x 8,5 cm.

Tafel 24

Fragment de feuillet. Une *kollèsis* à environ 1,2 cm. du bord gauche (côté →). Le verre comporte aussi un débris de feuillet analogue mesurant 6,5 x 3,5 cm., où on lit, côté →,]..αφ.[/ ²] οὔ(τως)[/ ³] λ() / ⁴] β χ() (ἄρτ.) γ[. Le dos est vierge.

→


- 1]..[
 2] οὔ(τως)[
 3 δ(ιὰ) [Π]έτρον[
 4 ~~κ(ολλ.)~~ ιδ δ(ιὰ) τοῦ λογιστηρίου) (ἄρτ.) βΛ[
 5 δ(ιὰ) Ταυρίνου Σι..ε [
 6 οὔ(τως) [
 7 δ(ιὰ) Ἡρακλα() ἀδελα(φοῦ) ἀβ..[
 8 ~~κ(ολλ.)~~ μθ δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) β χ() () (ἄρτ.) α. [
 9 δ(ιὰ) κλ(ηρ.) τοῦ (αὐτοῦ) Ταυρίνου .. [
 10 δ(ιὰ) Βίκτωρ Ἄρισ[.....]ου . [
 11 οὔ(τως)
 12 δ(ιὰ) τοῦ ξενοδοχ(είου) [
 13 ~~κ(ολλ.)~~ η δ(ιὰ) Χρ(ιστο-) [
 14 δ(ιὰ) Ἀρκαδείας λαμπροτάτης) [
 15 δ(ιὰ) Βασιλ() π.[
 16 δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθ.) Βίκτωρ [
 17 οὔ(τως) [
 18 δ(ιὰ) Ἀβραμ[μ]ί[ου]
 19 ~~κ(ολλ.)~~ οθ [
 20 δ(ιὰ) κλ(ηρ.) τοῦ [(αὐτοῦ) ?
 21 δ(ιὰ) τ[ῆ]ς ἐλ(ευθ.) .[
 22 δ(ιὰ) φιλ.[
 23 ~~κ(ολλ.)~~ λδ δ(ιὰ) [

11	σ]αλ(ις) (ἀρτ.) πς ς'	28	δι(ἀ) τοῦ (αὐτοῦ) γ χ() ι()	[
12	]σαλ(ις) (ἀρτ.) ρνα δ̄κδ̄		29 α σαλ(ις) (ἀρτ.) ρλζ.[
13	]σαλ(ις) (ἀρτ.) ρο κδ'		30 β σαλ(ις) [
14	]...λ() λ() τφη		31 γ σαλ(ις) [
15	].. [ ] σμ .η'		32 δ σαλ(ις) [
16	]θ γ'		33 ε σαλ(ις) [
17	] . κδ'			
18	] γ'			

→ (texte en sens inverse du précédent)

1]..[
2	] ..ς'	
3	]γ σαλ(ις) τ...αμου,ου [
4	] . σαλ(ις) (ἀρτ.) ξ ς' [
5	] . σαλ(ις) (ἀρτ.) υκδ Lγκδ̄	[
6	] (γίνονται) (ἀρτ.) υπε	[
7	] σαλ() τῶν (αὐτῶν) γ χ() ι()	[
8	σ]αλ(ις) (ἀρτ.) ξζ ς'	[
9	σα]λ(ις) (ἀρτ.) νη Lη'	[
10	σαλ]ις) (ἀρτ.) φλγ κδ'	[
11	σαλ]ις) (ἀρτ.) οζ γ̄ιβ̄	[
12	] (γίνονται) (ἀρτ.) ψλς δ'	[
13	]ιχ() σί(του) (ἀρτ.) β/ ψοα κ[δ'	

↑ 1 à 18: restituer sans doute ici au début de chaque ligne σαλ(ις) précédé d'un chiffre (sur le modèle des ll. 18—26 et 28—32).

11: la fraction $\frac{1}{6}$ est rendue par le signe  (voir → 12).


27: total, portant apparemment sur 15 *salides* (8 seulement conservées).

28: on ne sait à quel passage de notre compte relier cette mention, peut-être la l. 12 ou, plus probablement, la nouvelle récapitulation qui s'ouvre à compter de la l. 29. On précise ici que quelque chose a été accompli *par* quelqu'un (διά), qui était déjà apparu dans les parties perdues du document, et dont on néglige de rappeler le nom (τοῦ αὐτοῦ). Le γ et le monogramme χ , analysé ici χ()ι(), ne peuvent guère se rapporter qu'à sa fonction. Nous avons vu plus haut p. 102, nos raisons de proposer les résolutions γ(ραμματέως) χ(ε)ι(ρογραφείας). Quelle est ici la tâche exécutée par notre agent? Peut-être a-t-il procédé à l'enregistrement du blé sur les *salides* de référence, ce qui correspondrait au rôle que nous avons cru pouvoir lui attribuer dans le reste de notre dossier (voir encore une fois ci-dessus p. 102). Peut-être faisait-il partie du personnel ayant procédé à la récapitulation. Il est difficile de répondre.

→ 2, 4 et 8: sur le sigle $\frac{1}{6}$ voir n. 12.

6: total des ll. 4 et 5, exact à $\frac{1}{24}$ près.

7: la mutilation de cette ligne rend l'interprétation plus aléatoire que celle de ↑ 28. Comme σαλ(ις) n'est pas suivi d'un montant, on peut tenir pour assuré que la récapitulation n'a pas encore commencé. Tout au plus on l'annonce, ce qui autoriserait une résolution comme κατά σελ(ίδα/-ίδας) (cf. P.Hamb. I 56 et l'article de Rémondon cité en intr.). Quant à τῶν (αὐτῶν) γ χ()ι(), ou γ(ραμματέων) χ(ε)ι(ρογραφείας) si on suit mes remarques sur ↑ 28, il faut peut-être supposer, à l'exemple du côté ↑, un διά. Plusieurs secrétaires de la *cheirographia* auraient ici collaboré à l'enregistrement ou à la récapitulation.

12: total des lignes 8 à 11, exact. Le signe  de la l. 8 se retrouve dans CPR IX 40 B, 6: $\frac{1}{6}$ et non $\frac{2}{3}$ éd. (voir Gascou, CR de CPR IX, à paraître dans une prochaine Bib.Or.).

10.

P. Vindob. G 41608 + 41621

8,1 x 6,8 cm.

Tafel 24

Fragment opistographe. Main proche de celle du document précédent. Côté →, vestiges d'une comptabilité en grain, impubliables. Côté †, comptabilité mutilée, ayant sans doute elle aussi porté sur du grain, que nous donnons ici.

1]	†	[
2	Χριστόλογον	ταβελ(ίωνα)	γ χ()ι() έμβολ(ής) [
3	]	οϋ(τως)	[
4	].	Δίος Σιλβανοϋ	δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) πα. [
5	].	Ἡφαιστί(ων)	πρε(σβύτερος) [
6	].	ὁ (αὐτός)	[
7	].	ασι() Σερήνου[
8	].	έξκέ(πτωρ)	(ὕπερ) τῆς έλ(ευθέρας) [
9].	..[

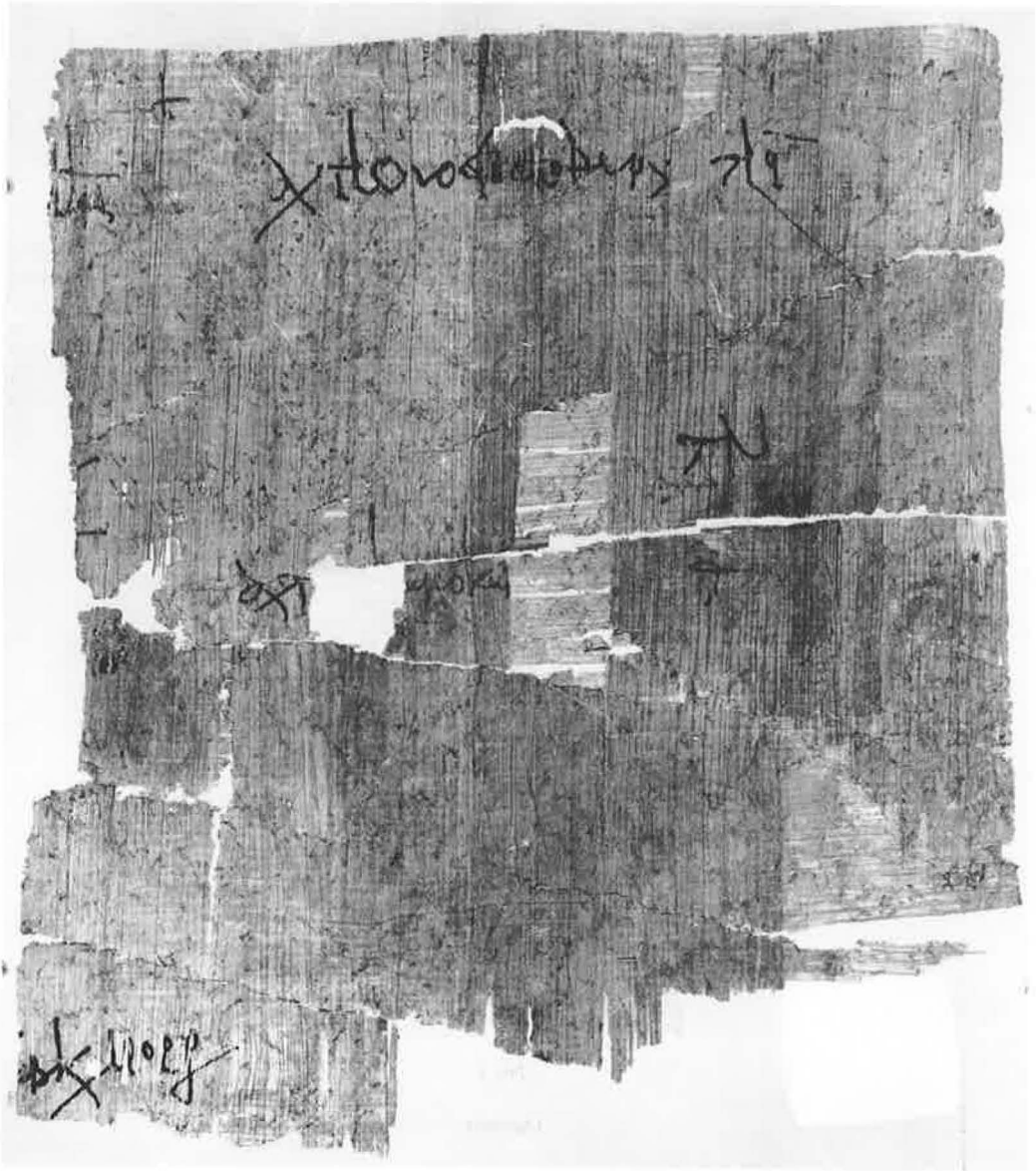
2: Χριστόλογον, à lire peut-être Χριστολόγου, d'après Diethart. Χριστόλογος est un nom d'une grande rareté en Egypte. Je ne le vois attesté que par un autre texte hermapolite, P. Ross. Georg. III 49, 19 (omis dans la transcription, mais cf. n. 19).

γ χ()ι(). C'est l'allusion à l'έμβολή, le transport annonaire, qui donne ici de la vraisemblance à ma résolution χ(ε)ι(ρογραφία) du monogramme Χ (ci-dessus p. 101). Si mon hypothèse sur γ est fondée (ci-dessus p. 102), le compte qui s'annonce ici comportait un intitulé au nom du tabellion Christologos, γραμματεϋς de la χειρογραφία de l'έμβολή. Contre cette interprétation, on peut faire valoir qu'il n'y a pas de coordination entre ταβελ(ίωνα) et γ Χ. D'un autre côté, le document précédent (ll. † 28 et → 7) oblige pourtant à voir dans le groupe γ Χ un nom de fonction. Je rappelle que des ταβελίωνες sont de toute manière attestés dans le service de la *cheirographia* annonaire (ci-dessus p. 102).

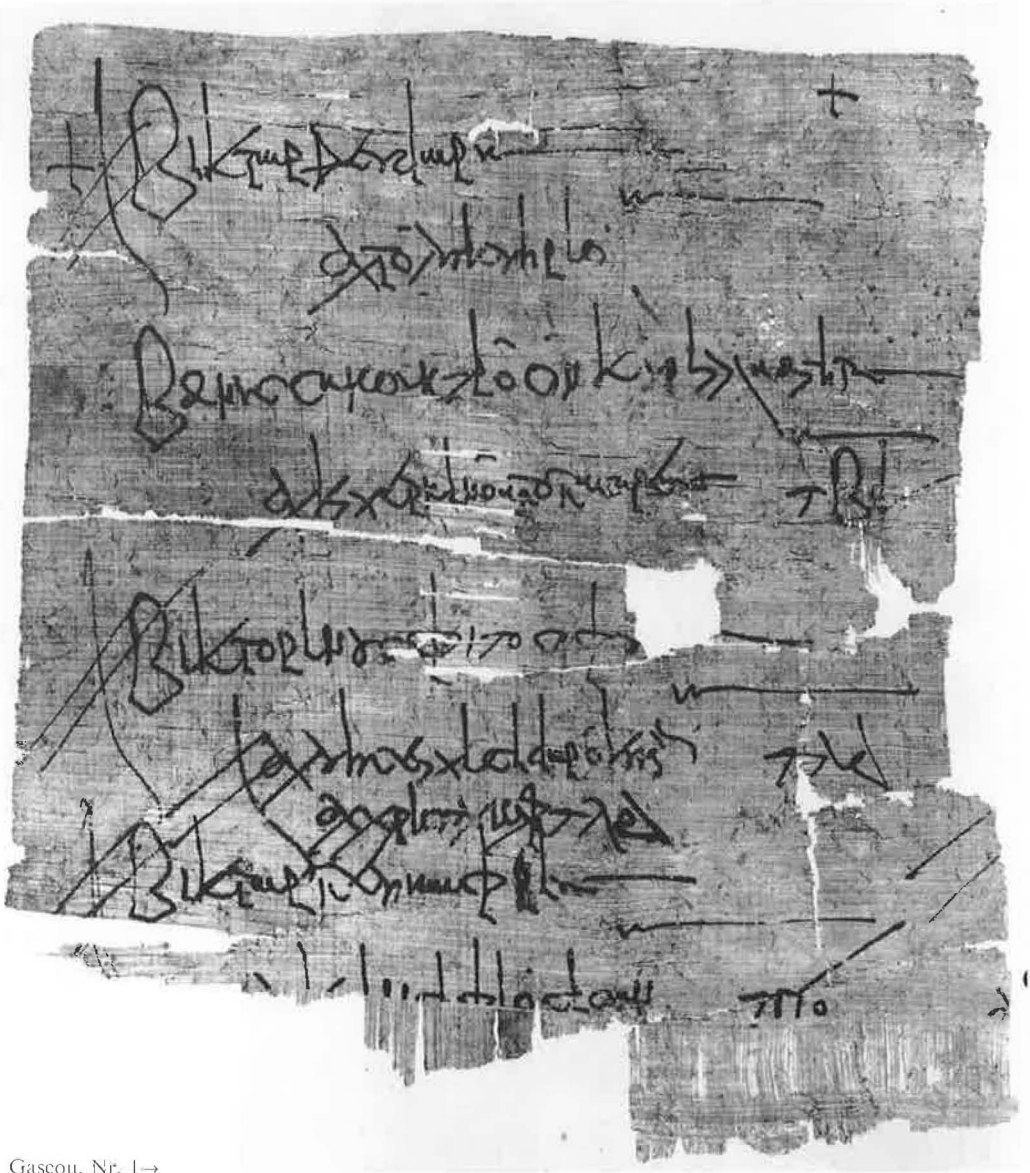
4 à 6: au début, restes de sigles fractionnels appartenant à une colonne perdue de notre document.

CNRS-Paris
117, boulevard Richard Lenoir
75011 Paris

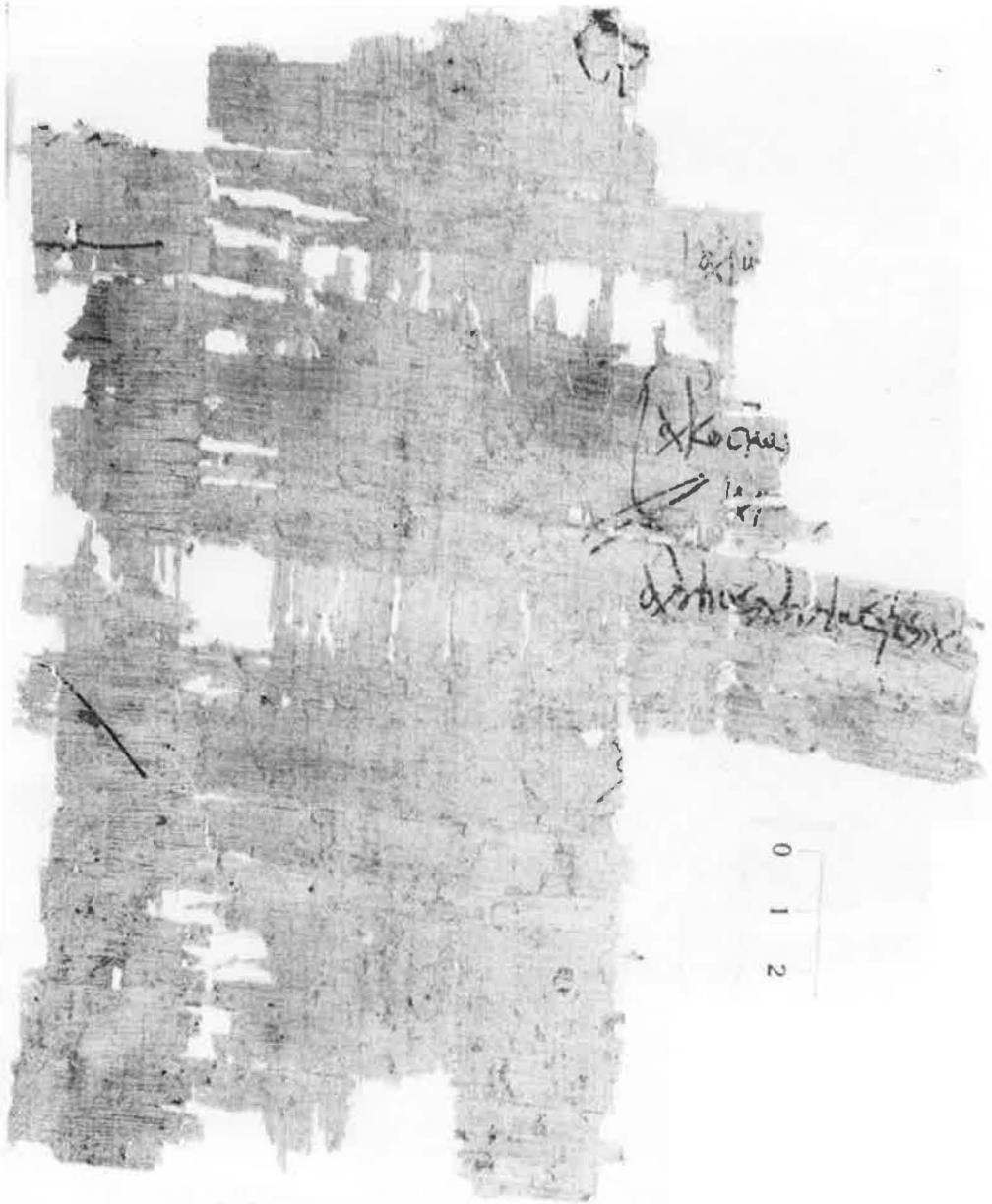
Jean Gascou



Gascou, Nr. 1 ↑



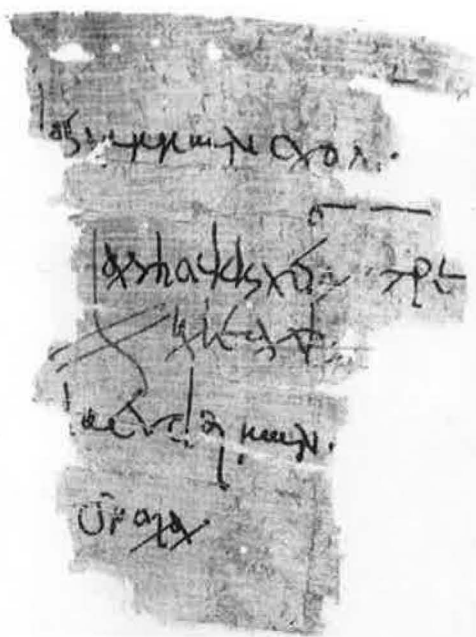
Gascou, Nr. 1→



Gascou, Nr. 2 p. 1 →; Nr. 2 p. 2 →



Gascou, Nr. 2 p. 2↑; Nr.2 p. 1↑



Nr. 3 →



Nr. 3↑



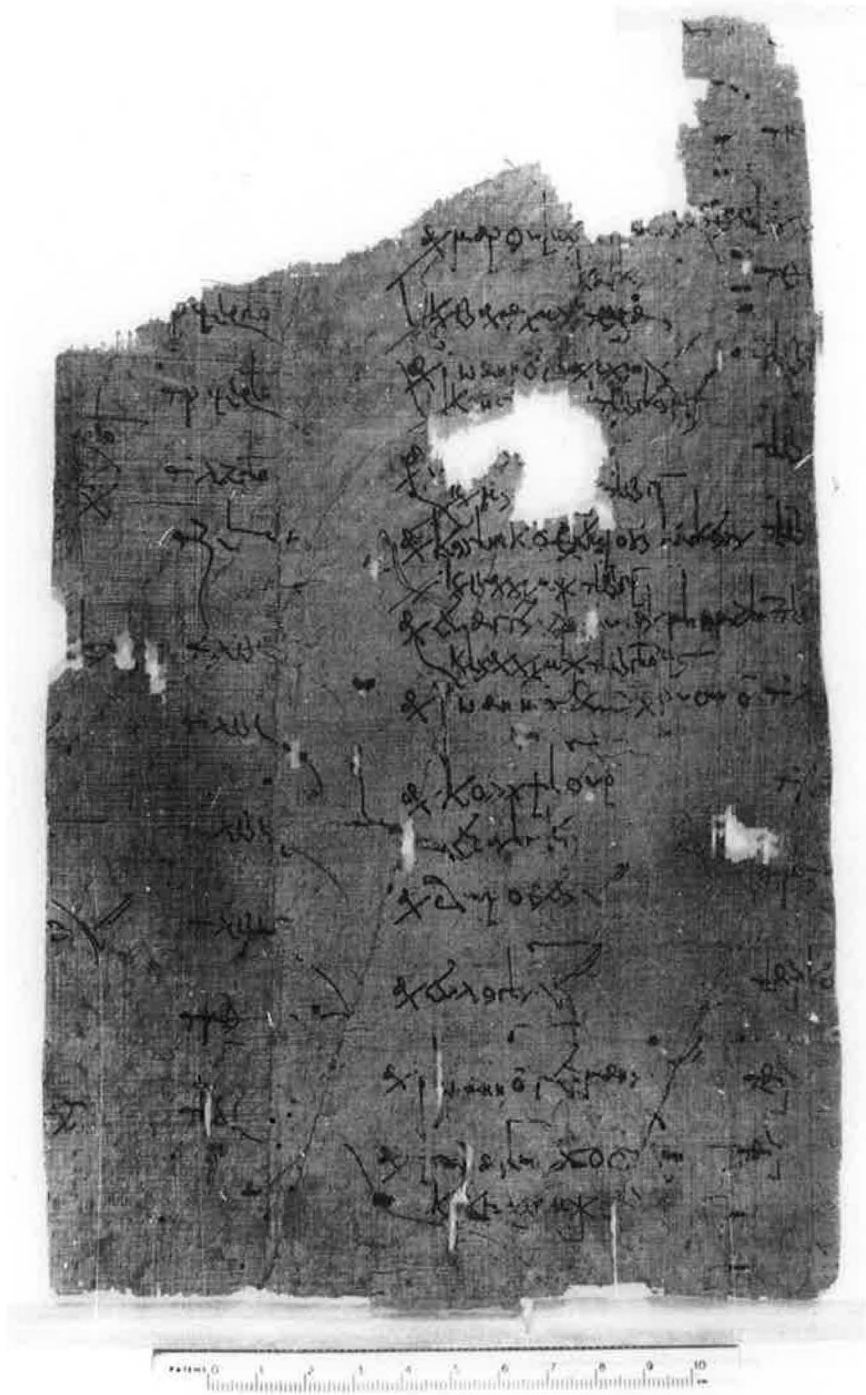
Nr. 4 →

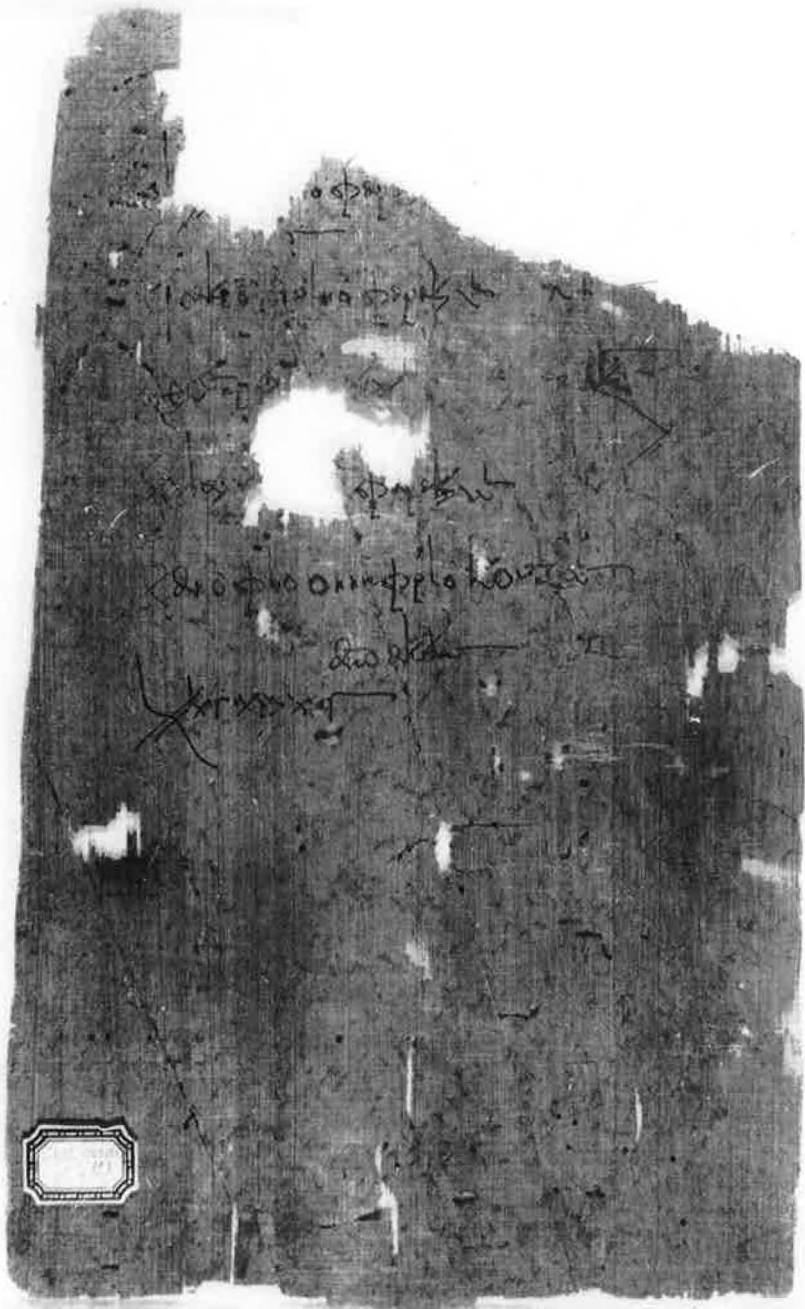


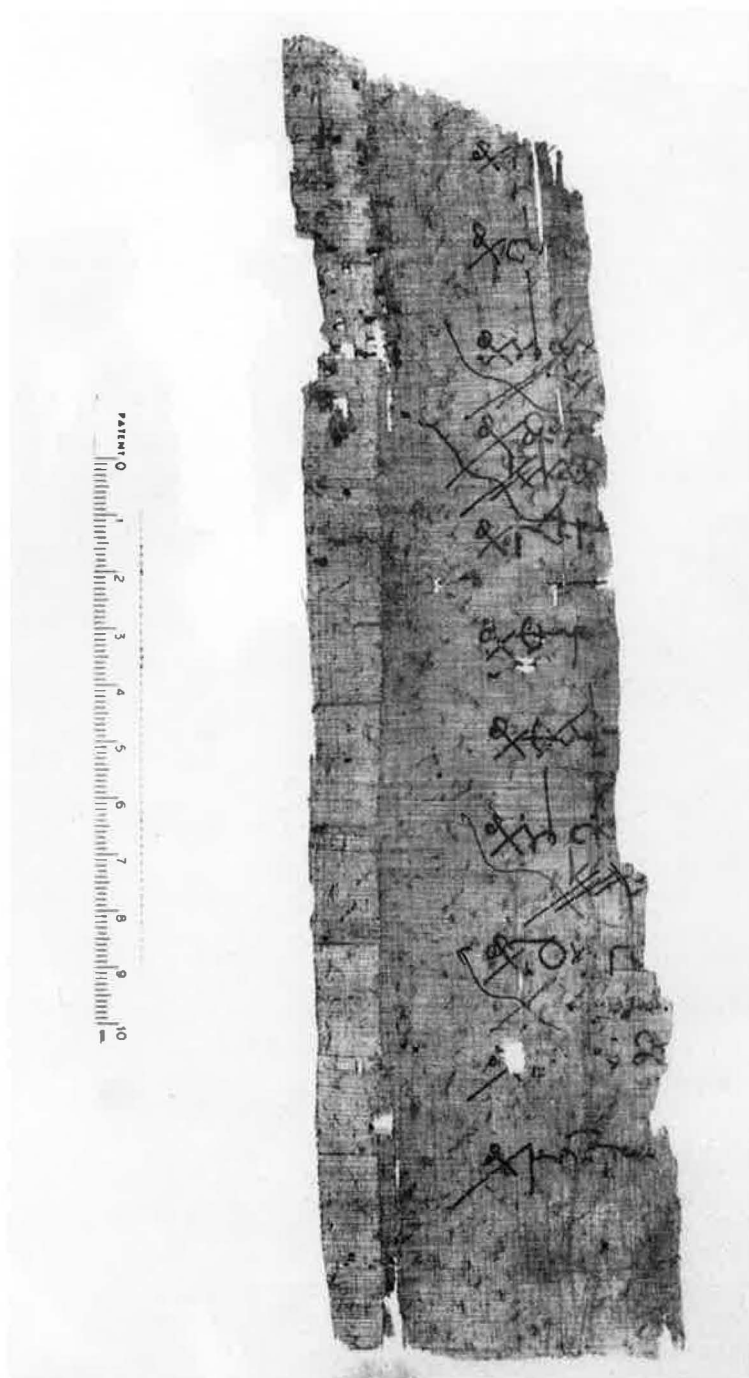
Gascou



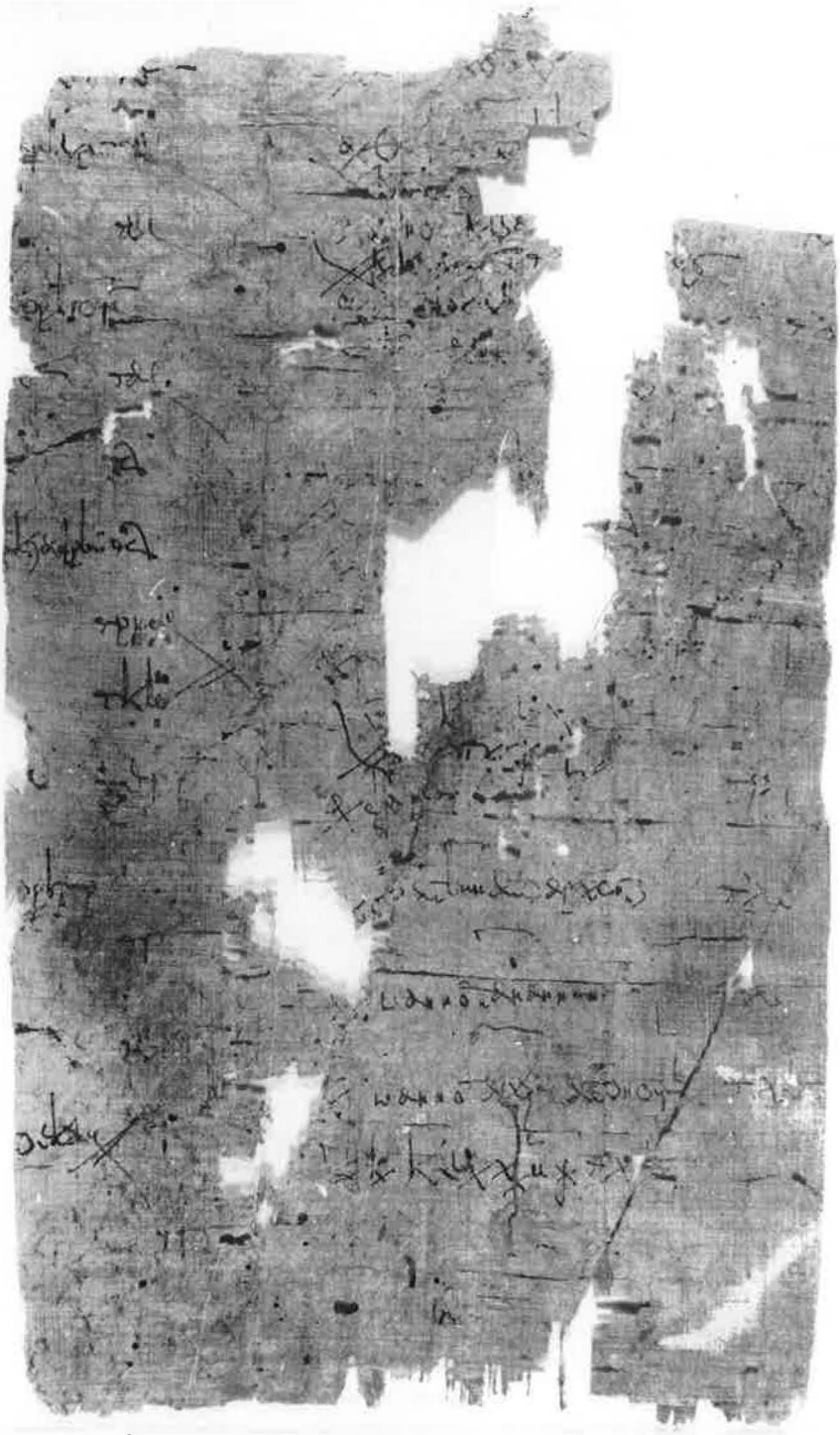
Nr. 4↑

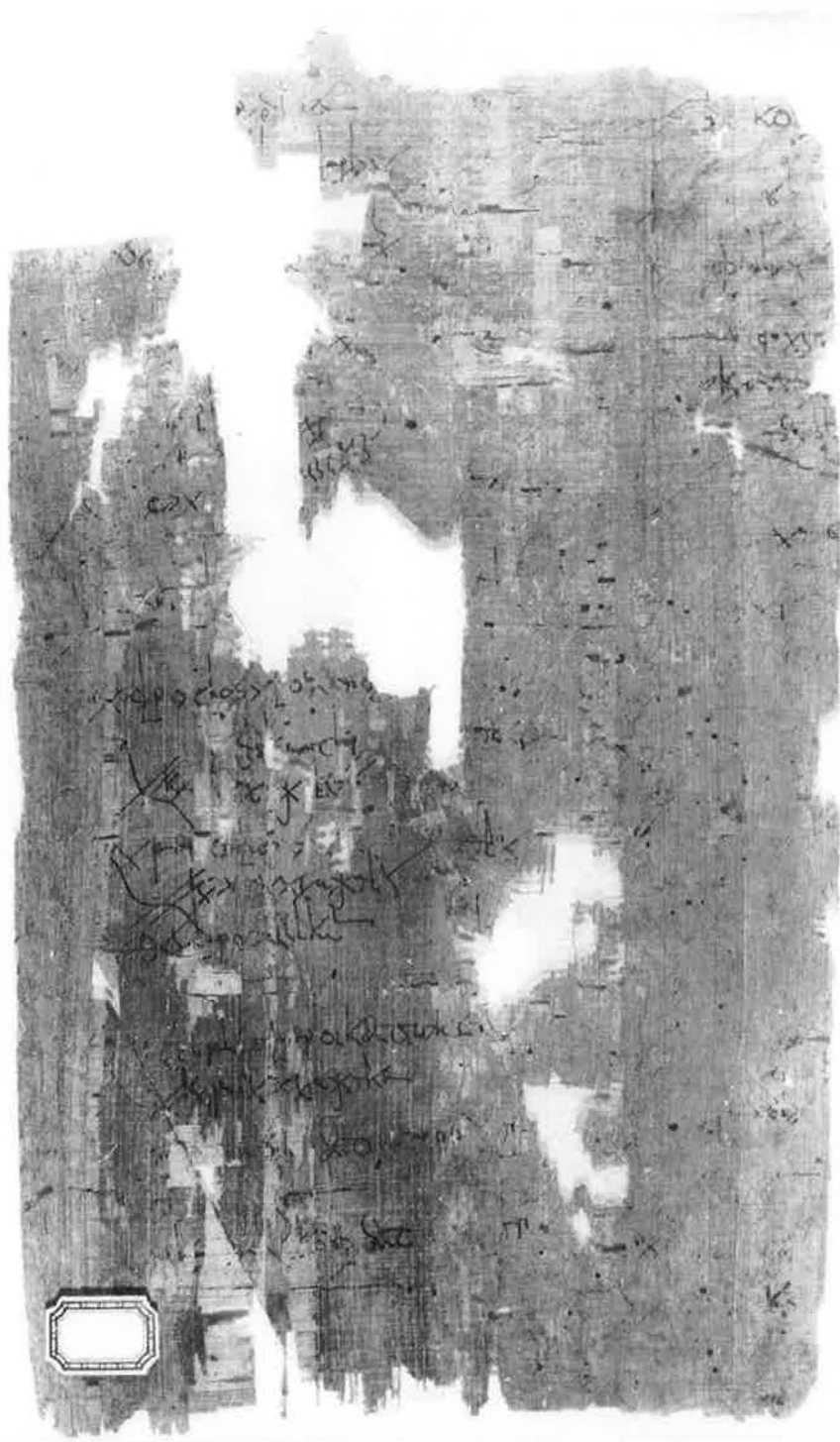


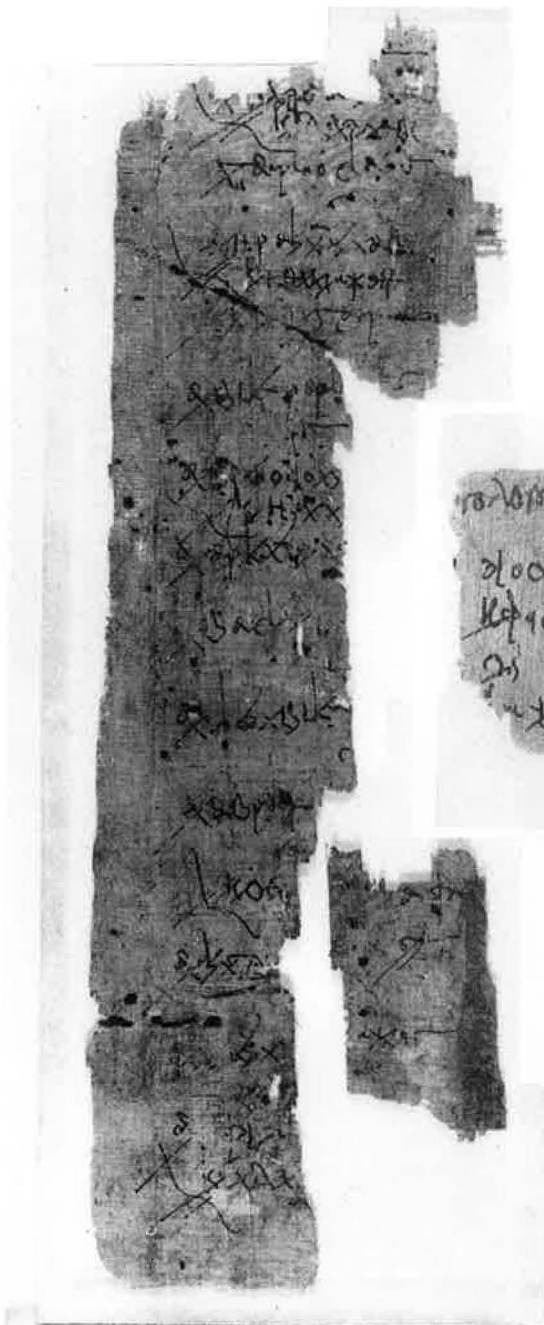




Gascou, Nr. 6→







Nr. 10↑

Nr. 8→



1079
 1080
 1081
 1082
 1083
 1084
 1085
 1086
 1087
 1088
 1089
 1090
 1091
 1092
 1093
 1094
 1095
 1096
 1097
 1098
 1099
 1100
 1101
 1102
 1103
 1104
 1105
 1106
 1107
 1108
 1109
 1110
 1111
 1112
 1113
 1114
 1115
 1116
 1117
 1118
 1119
 1120
 1121
 1122
 1123
 1124
 1125
 1126
 1127
 1128
 1129
 1130
 1131
 1132
 1133
 1134
 1135
 1136
 1137
 1138
 1139
 1140
 1141
 1142
 1143
 1144
 1145
 1146
 1147
 1148
 1149
 1150
 1151
 1152
 1153
 1154
 1155
 1156
 1157
 1158
 1159
 1160
 1161
 1162
 1163
 1164
 1165
 1166
 1167
 1168
 1169
 1170
 1171
 1172
 1173
 1174
 1175
 1176
 1177
 1178
 1179
 1180
 1181
 1182
 1183
 1184
 1185
 1186
 1187
 1188
 1189
 1190
 1191
 1192
 1193
 1194
 1195
 1196
 1197
 1198
 1199
 1200
 1201
 1202
 1203
 1204
 1205
 1206
 1207
 1208
 1209
 1210
 1211
 1212
 1213
 1214
 1215
 1216
 1217
 1218
 1219
 1220
 1221
 1222
 1223
 1224
 1225
 1226
 1227
 1228
 1229
 1230
 1231
 1232
 1233
 1234
 1235
 1236
 1237
 1238
 1239
 1240
 1241
 1242
 1243
 1244
 1245
 1246
 1247
 1248
 1249
 1250
 1251
 1252
 1253
 1254
 1255
 1256
 1257
 1258
 1259
 1260
 1261
 1262
 1263
 1264
 1265
 1266
 1267
 1268
 1269
 1270
 1271
 1272
 1273
 1274
 1275
 1276
 1277
 1278
 1279
 1280
 1281
 1282
 1283
 1284
 1285
 1286
 1287
 1288
 1289
 1290
 1291
 1292
 1293
 1294
 1295
 1296
 1297
 1298
 1299
 1300
 1301
 1302
 1303
 1304
 1305
 1306
 1307
 1308
 1309
 1310
 1311
 1312
 1313
 1314
 1315
 1316
 1317
 1318
 1319
 1320
 1321
 1322
 1323
 1324
 1325
 1326
 1327
 1328
 1329
 1330
 1331
 1332
 1333
 1334
 1335
 1336
 1337
 1338
 1339
 1340
 1341
 1342
 1343
 1344
 1345
 1346
 1347
 1348
 1349
 1350
 1351
 1352
 1353
 1354
 1355
 1356
 1357
 1358
 1359
 1360
 1361
 1362
 1363
 1364
 1365
 1366
 1367
 1368
 1369
 1370
 1371
 1372
 1373
 1374
 1375
 1376
 1377
 1378
 1379
 1380
 1381
 1382
 1383
 1384
 1385
 1386
 1387
 1388
 1389
 1390
 1391
 1392
 1393
 1394
 1395
 1396
 1397
 1398
 1399
 1400
 1401
 1402
 1403
 1404
 1405
 1406
 1407
 1408
 1409
 1410
 1411
 1412
 1413
 1414
 1415
 1416
 1417
 1418
 1419
 1420
 1421
 1422
 1423
 1424
 1425
 1426
 1427
 1428
 1429
 1430
 1431
 1432
 1433
 1434
 1435
 1436
 1437
 1438
 1439
 1440
 1441
 1442
 1443
 1444
 1445
 1446
 1447
 1448
 1449
 1450
 1451
 1452
 1453
 1454
 1455
 1456
 1457
 1458
 1459
 1460
 1461
 1462
 1463
 1464
 1465
 1466
 1467
 1468
 1469
 1470
 1471
 1472
 1473
 1474
 1475
 1476
 1477
 1478
 1479
 1480
 1481
 1482
 1483
 1484
 1485
 1486
 1487
 1488
 1489
 1490
 1491
 1492
 1493
 1494
 1495
 1496
 1497
 1498
 1499
 1500
 1501
 1502
 1503
 1504
 1505
 1506
 1507
 1508
 1509
 1510
 1511
 1512
 1513
 1514
 1515
 1516
 1517
 1518
 1519
 1520
 1521
 1522
 1523
 1524
 1525
 1526
 1527
 1528
 1529
 1530
 1531
 1532
 1533
 1534
 1535
 1536
 1537
 1538
 1539
 1540
 1541
 1542
 1543
 1544
 1545
 1546
 1547
 1548
 1549
 1550
 1551
 1552
 1553
 1554
 1555
 1556
 1557
 1558
 1559
 1560
 1561
 1562
 1563
 1564
 1565
 1566
 1567
 1568
 1569
 1570
 1571
 1572
 1573
 1574
 1575
 1576
 1577
 1578
 1579
 1580
 1581
 1582
 1583
 1584
 1585
 1586
 1587
 1588
 1589
 1590
 1591
 1592
 1593
 1594
 1595
 1596
 1597
 1598
 1599
 1600
 1601
 1602
 1603
 1604
 1605
 1606
 1607
 1608
 1609
 1610
 1611
 1612
 1613
 1614
 1615
 1616
 1617
 1618
 1619
 1620
 1621
 1622
 1623
 1624
 1625
 1626
 1627
 1628
 1629
 1630
 1631
 1632
 1633
 1634
 1635
 1636
 1637
 1638
 1639
 1640
 1641
 1642
 1643
 1644
 1645
 1646
 1647
 1648
 1649
 1650
 1651
 1652
 1653
 1654
 1655
 1656
 1657
 1658
 1659
 1660
 1661
 1662
 1663
 1664
 1665
 1666
 1667
 1668
 1669
 1670
 1671
 1672
 1673
 1674
 1675
 1676
 1677
 1678
 1679
 1680
 1681
 1682
 1683
 1684
 1685
 1686
 1687
 1688
 1689
 1690
 1691
 1692
 1693
 1694
 1695
 1696
 1697
 1698
 1699
 1700
 1701
 1702
 1703
 1704
 1705
 1706
 1707
 1708
 1709
 1710
 1711
 1712
 1713
 1714
 1715
 1716
 1717
 1718
 1719
 1720
 1721
 1722
 1723
 1724
 1725
 1726
 1727
 1728
 1729
 1730
 1731
 1732
 1733
 1734
 1735
 1736
 1737
 1738
 1739
 1740
 1741
 1742
 1743
 1744
 1745
 1746
 1747
 1748
 1749
 1750
 1751
 1752
 1753
 1754
 1755
 1756
 1757
 1758
 1759
 1760
 1761
 1762
 1763
 1764
 1765
 1766
 1767
 1768
 1769
 1770
 1771
 1772
 1773
 1774
 1775
 1776
 1777
 1778
 1779
 1780
 1781
 1782
 1783
 1784
 1785
 1786
 1787
 1788
 1789
 1790
 1791
 1792
 1793
 1794
 1795
 1796
 1797
 1798
 1799
 1800
 1801
 1802
 1803
 1804
 1805
 1806
 1807
 1808
 1809
 1810
 1811
 1812
 1813
 1814
 1815
 1816
 1817
 1818
 1819
 1820
 1821
 1822
 1823
 1824
 1825
 1826
 1827
 1828
 1829
 1830
 1831
 1832
 1833
 1834
 1835
 1836
 1837
 1838
 1839
 1840
 1841
 1842
 1843
 1844
 1845
 1846
 1847
 1848
 1849
 1850
 1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329
 2330
 2331
 2332
 2333
 2334
 2335
 2336
 2337
 2338
 2339
 2340
 2341
 2342
 2343
 2344
 2345
 2346
 2347
 2348
 2349
 2350
 2351
 2352
 2353
 2354
 2355
 2356
 2357
 2358
 2359
 2360
 2361
 2362
 2363
 2364
 2365
 2366
 2367
 2368
 2369
 2370
 2371
 2372
 2373
 2374
 2375
 2376
 2377
 2378
 2379
 2380
 2381
 2382
 2383
 2384
 2385
 2386
 2387
 2388
 2389
 2390
 2391
 2392
 2393
 2394
 2395
 2396
 2397
 2398
 2399
 2400
 2401
 2402
 2403
 2404
 2405
 2406
 2407
 2408
 2409
 2410
 2411
 2412
 2413
 2414
 2415
 2416
 2417
 2418
 2419
 2420
 2421
 2422
 2423
 2424
 2425
 2426
 2427
 2428
 2429
 2430
 2431
 2432
 2433
 2434
 2435
 2436
 2437
 2438
 2439
 2440
 2441
 2442
 2443
 2444
 2445
 2446